

Cibelae

REVISTA SEMESTRAL DE LA CORPORACIÓN IBEROAMERICANA DE LOTERÍAS Y APUESTAS DE ESTADO
REVISTA SEMESTRAL DA CORPORACIÓN IBEROAMERICANA DE LOTERÍAS Y APUESTAS DE ESTADO



**XIII CONGRESO
CIBELAE**

Loterías de Estado:
construyendo el futuro





Terminales de lotería con un sentido de familia

Soluciones hechas a medida para una máxima rentabilidad?
Sólo en las mejores familias!

El KeWin multimedia, KeWin micro y KeWin check mantienen la tradición familiar de ajustarse exactamente al volumen de apuestas del punto de venta. Resultado de una flexibilidad, eficiencia y disponibilidad extraordinarias, la familia de terminales de KEBA asegura que las soluciones a medida sean también las más rentables.



KEBA[®]

Automation by innovation.

Sumario



cibelae

Corporación Iberoamericana
de Loterías y Apuestas de Estado

PRESIDENTE

Fabio Cleto

SECRETARIO GENERAL

Aurelio Martínez Estévez

VICEPRESIDENTES

Roberto Armando López

Francisco J. Ibarra Arana

JUNTA DIRECTIVA

Benjamín González Roaro

José Pablo Ramos

Fernando Paes Afonso

Francisco Peña Tavares

Alberto Germán Queijo

Ángel Pernía Pérez

EDICIÓN

CIBELAE

DIRECTOR

Antonio San José

COORDINADORA

Felisa Salvador Martínez

REDACCIÓN

Felisa Salvador

Elena Peñalva

PUBLICIDAD

Elena Peñalva

Tel. 91 596 23 66

DISEÑO E IMPRESIÓN

Comuniland S.L.

Almansa 94, 28040 Madrid

Tel. 91 442 20 49

www.comuniland.com

DEPÓSITO LEGAL

M-29088-2005

Carta del presidente

04

Perfiles

06

Entrevista a Francisco J. Ibarra Arana, Gerente General de Junta de Protección Social y Vicepresidente Segundo de CIBELAE

Eventos CIBELAE

16

Celebración del XIII Congreso de CIBELAE en Río de Janeiro

País por país

Argentina

24

Lotería Nacional S.E. presentó la carrera de Técnico Superior en Administración de Actividades Lúdicas

Bolivia

28

Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad de Bolivia, un compromiso de solidaridad

Brasil

32

Apostantes brasileños esperan con gran expectación el sorteo de Mega da Virada / CAIXA realiza un sorteo especial de la Quina de São João / CAIXA transmite sorteos diarios de loterías por TV / CAIXA avanza en su proyecto piloto de ventas de las loterías federales por Internet

Ecuador

40

Caso Sueldazo Platinum de Lotería Nacional de Ecuador

España

44

La AECC premia el apoyo de SELAE en la lucha contra el cáncer / La noche de los sueños / La Universidad de Deusto, reconocida con el I Certamen Internacional ONCE de Investigación sobre Juego Responsable

Honduras

50

Un reconocimiento a nuestra gran convicción

México

52

Profecía Maya de la Lotería Nacional / Rascaditos de la Lotería Nacional / Toma de Protesta de Jesús Villalobos López, Director General de Pronósticos para la Asistencia Pública

Nicaragua

57

Lotería de Nicaragua lanza Sorteo Millonario

Panamá

58

XIV Congreso de CIBELAE / El juego ilegal de Lotería en Panamá y la lucha por su erradicación

Portugal

62

Nombramientos en el Consejo de Santa Casa da Misericórdia / El Libro Verde de la Comisión Europea sobre el Juego Online

Uruguay

66

Situación actual de la lotería uruguaya

Proveedores y servicios

67

Directorio CIBELAE

68



Carta do Presidente

Prezados amigos,

Chegamos ao final do ano de 2011 muito satisfeitos com o sucesso das atividades realizadas pela CIBELAE e convictos de que o trabalho desenvolvido durante todo esse período certamente contribuirá para a melhoria dos resultados das Loterias Estatais Iberoamericanas.

Nossa corporação tem se destacado pela ênfase dada à formação dos profissionais das Loterias de Estado, seja por intermédio do programa de capacitação –que oferece ao nosso corpo técnico oportunidades de aprofundar seus conhecimentos sobre temas de interesse e trocar experiências de sucesso– ou pelos eventos realizados ao longo do ano, os quais têm sido caracterizados pela qualidade e diversidade de sua programação.

O grande interesse por parte dos representantes do segmento de loterias e jogos de todo o mundo em participar do XIII Congresso CIBELAE “Loterias de Estado: construindo o futuro”, realizado em parceria com as Loterias CAIXA no período de 3 a 6 de outubro, no Rio de Janeiro/Brasil, ratifica que estamos no caminho certo. Com número recorde de participantes –quase 200 pessoas, representando 31 países, além de 19 expositores– o evento teve uma programação voltada a temas atuais e relevan-

tes para a gestão das loterias estatais, contando também com palestrantes de destaque no cenário internacional, além da feira onde foram apresentadas as novidades do mercado de jogos.

Em tempos de muitos avanços tecnológicos, inúmeras são as oportunidades ofertadas pela indústria dos jogos de azar e, neste contexto, o grande desafio das Loterias Estatais é atuar em consonância com as tendências mundiais, utilizando de forma criteriosa, segura e transparente as inovações apresentadas ao mercado, a fim de gerar recursos cada vez maiores para as causas sociais. Ademais, a atuação das Loterias de Estado contribui também para a proteção da sociedade na medida em que impõe critérios e limites para a exploração dos jogos, estabelecendo ainda políticas de proteção aos apostadores.

O balanço do ano que termina é muito positivo, mas nosso objetivo é alcançar resultados ainda melhores no próximo biênio e, para isso, contamos com o empenho e a dedicação dos membros da CIBELAE.

Desejamos a todos um feliz e próspero ano novo.

Fabio Cleto
Presidente da CIBELAE
Vice-Presidente de Fundos de
Governos e Loterias da CAIXA





Carta del Presidente



Estimados amigos:

Llegamos al final del año 2011 muy satisfechos con el éxito de las actividades llevadas a cabo por CIBELAE y convencidos de que el trabajo desarrollado durante todo ese periodo contribuirá para la mejora de los resultados de las Loterías Estatales Iberoamericanas.

Nuestra Corporación ha destacado por el énfasis otorgado a la formación de los profesionales de las Loterías de Estado, tanto por el Programa de Capacitación –que proporciona a nuestro cuerpo técnico oportunidades de profundizar sus conocimientos sobre temas de interés y compartir experiencias exitosas– como por los eventos realizados a lo largo del año, los cuales se han caracterizado por la calidad y la diversidad de su programación.

El gran interés por parte de representantes del segmento de loterías y juegos de todo el mundo en participar del XIII Congreso de CIBELAE “Loterías del Estado: construyendo el futuro”, llevado a cabo en conjunto con las Loterías CAIXA desde el 3 al 6 de octubre, en Río de Janeiro/Brasil, ratifica que estamos en el camino correcto. Con número récord de participantes –alrededor de 200 personas, representando a 31 países, además de 19 expositores– el evento ofreció una programación enfocada a temas ac-

tuales y relevantes para la gestión de las loterías estatales, contando también con panelistas destacados en el escenario internacional, además de la feria donde han sido presentadas las novedades del mercado de juegos.

En tiempo de muchos avances tecnológicos son incontables las oportunidades ofrecidas por la industria de juegos de azar y, en este contexto, el gran desafío de las Loterías Estatales es actuar en consonancia con las tendencias mundiales, utilizando de forma juiciosa, segura y transparente las innovaciones presentadas en el mercado, a fin de generar recursos cada vez mayores para las causas sociales. Además, la actuación de las Loterías de Estado contribuye también a la protección de la sociedad en la medida en que impone criterios y límites para la explotación de los juegos, estableciendo también políticas de protección a los apostadores.

El balance del año que termina es muy positivo, pero nuestro objetivo es lograr resultados aun mejores en el próximo bienio y, para ello, contamos con el empeño y la dedicación de los miembros de CIBELAE.

Les deseamos a todos un feliz y próspero año nuevo.

Fabio Cleto
Presidente de CIBELAE
Vicepresidente de Fondos de
Gobierno y Loterías de CAIXA

Entrevista al Gerente General de Junta de Protección Social y Vicepresidente Segundo de CIBELAE, Francisco J. Ibarra Arana

“Hemos trabajado en la modernización institucional, desarrollo de nuevos productos y desconcentración de servicios”

Entrevista ao Gerente Geral da Junta de Protecção Social e Segundo Vice-presidente da CIBELAE, Sr. Francisco J. Ibarra Arana

“Temos trabalhado para a modernização institucional, desenvolvimento de novos produtos e descentralização de serviços”

CIBELAE. ¿Qué es Junta de Protección Social (JPS)?

Francisco J. Ibarra. La Junta de Protección Social es una institución altruista del Estado costarricense al servicio de quienes habitan este país. Tiene el monopolio de los juegos de lotería, y los recursos obtenidos por este negocio se destinan al financiamiento de programas sociales en beneficio de personas de la tercera edad, personas con discapacidad, menores en riesgo, el equipamiento médico hospitalario, y la promoción del deporte entre otros sectores.

Su origen y crecimiento van en paralelo a la construcción y consolidación de Costa Rica como Estado de Derecho. Fue constituida como Junta de Caridad de San José, por decreto XXV aprobado el 3 de julio de 1845, sólo quince meses después de emitirse la Constitución Política de Costa Rica, impulsada por el Dr. José María Castro Madriz, entonces Presidente de esa Cámara de Senadores y quien luego llegaría a la Presidencia de la República. La Junta de Caridad se dedicaba

CIBELAE. O que é a Junta de Protecção Social (JPS)?

Francisco J. Ibarra. A Junta de Protecção Social é uma instituição sem fins lucrativos do Estado costarriquenho ao serviço dos habitantes desse país. Tem o monopólio dos jogos de lotaria e os recursos obtidos através deste negócio destinam-se ao financiamento de programas sociais em benefício de idosos, pessoas com deficiência, menores em risco, assim como à aquisição de equipamento médico hospitalar, e à promoção do desporto, entre outras acções.

A sua origem e crescimento acompanharam a construção e a consolidação da Costa Rica como Estado de Direito. Foi fundada como Junta de Caridade de San José, pelo decreto XXV, aprovado em 3 de Julho de 1845, apenas quinze meses depois da promulgação da Constituição Política da Costa Rica, impulsionada pelo Dr. José María Castro Madriz, então Presidente dessa Câmara de Senadores e que, posteriormente, chegaria à Presidência da República. A Junta de Caridade





especialmente a crear infraestructura hospitalaria, como el Hospital San Juan de Dios, el Lazareto para atender a los enfermos de lepra y el Panteón General para sepultar a los muchos fallecidos por la epidemia del cólera.

Cuarenta años después de su fundación y después de múltiples esfuerzos, un 7 de junio de 1885, en presencia de los miembros de la Junta de Caridad, el alcalde primero, Don Inocente Moreno, y el inspector Don Carlos Echeverría, se realiza el primer sorteo de Lotería en el edificio del Mercado de Abastos, hoy Mercado Central de San José. La Lotería Nacional fue creada en 1845, pero por oposición de muchas no fue hasta la fecha mencionada cuando se efectúa el primer sorteo. La Lotería Nacional nace con el objetivo de crear rentas al Hospital San Juan de Dios, al Asilo Nacional de Locos, y al Cementerio General.

Pasó a ser Junta de Protección Social de San José en el año 1933 y en el año 1977 trasladó a la Caja Costarricense del Seguro Social los hospitales San Juan de Dios y Nacional Psiquiátrico.

Su marco jurídico fue modificado en varias ocasiones y desde el año 2009 se rige por la Ley N°. 8718, que le cambia el nombre al de Junta de Protección Social.

C. ¿Cómo se conforma la Dirección de JPS?

FJI. La Junta de Protección Social es un ente descentralizado del Sector Público Costarricense. Posee personalidad jurídica y patrimonios propios, así como autonomía administrativa y funcional para el desempeño de sus funciones.

Está dirigida por una Junta Directiva y el nombramiento de las personas directoras de dicha Junta le corresponde al Consejo de Gobierno. La conforman siete propietarias y dos suplentes. Las personas integrantes de la Junta Directiva son juramentadas por el/la presidente de la República y toman posesión de sus cargos ocho días después de su juramentación, por un período de cuatro años.

Las personas directoras se nombran en forma alterna cada dos años, de la siguiente manera: en el mes de mayo del primer año del período presidencial, el Consejo de Gobierno nombra a tres personas directoras propietarias y a una suplente y, en el mes de mayo

dedicava-se, especialmente, a criar infra-estructuras hospitalares, como o Hospital San Juan de Dios, o Lazareto –para cuidar dos doentes com lepra– e o Panteão Geral, onde foram sepultadas inúmeras vítimas da epidemia de cólera.

No dia 7 de Junho de 1885, quarenta anos depois da sua fundação e após múltiplos esforços, na presença dos membros da Junta de Caridade, do primeiro presidente da câmara, Sr. Inocente Moreno, e do inspector, Sr. Carlos Echeverría, é levado a cabo o primeiro sorteo da Lotaria no edifício do Mercado de Abastos –hoje Mercado Central de San José. A Lotería Nacional foi criada em 1845, mas, devido à oposição de muitos, apenas na data acima referida foi possível efectuar o primeiro sorteo. A Lotería Nacional nasceu com o objectivo de gerar receitas que se destinariam ao Hospital San Juan de Dios, ao Asilo Nacional de Loucos e ao Cemitério Geral.

Passou a ser Junta de Protecção Social de San José no ano de 1933 e, em 1977, os hospitais San Juan de Dios e Nacional Psiquiátrico foram transferidos para a Caja Costarricense del Seguro Social.

O seu quadro jurídico foi alterado em várias ocasiões e, desde 2009, é regido pela Lei N° 8718, que mudou o seu nome para Junta de Protecção Social.

C. Como é formada a Direcção da JPS?

FJI. A Junta de Protecção Social é uma entidade descentralizada do sector público costa-riquense. Possui personalidade jurídica e património próprio, assim como autonomia administrativa e funcional para o desempenho das suas funções.

É dirigida por uma Comissão Directiva, e a nomeação das pessoas que dirigirão a referida Junta compete ao Conselho do Governo. É formada por sete proprietários e dois suplentes. As pessoas que integram a Comissão Directiva são ajuramentadas pelo/a Presidente da República e tomam posse dos seus cargos oito (8) dias após o seu juramento, por um período de quatro (4) anos.

Os dirigentes são nomeados, alternadamente, em cada dois (2) anos, do seguinte modo: no mês de Maio do primeiro ano do período presidencial, o Conselho do Governo nomeia três (3) dirigentes proprietários e um (1) suplente; e, no mês de Maio do terceiro ano

Loterías impresas: los productos más tradicionales

Lotería Nacional

Es la principal generadora de ingresos de la JPS y el primer producto de loterías. Salió al mercado en 1885.

Sorteos ordinarios:

- De enero a noviembre. Se juega los domingos.
- Emisión: 100.000 cada una (doble) para un total 200.000 billetes.
- El billete consta de 10 fracciones.
- Valor del entero ¢5.000,00 y ¢500,00 la fracción.

Sorteos extraordinarios:

- Se trata de sorteos cuyo premio es mayor al de los sorteos ordinarios. Se realizan en fechas especiales como: independencia, día del trabajo, día del amor y la amistad, día del padre, de la madre, etc.

Lotería Instantánea

Nació en los años 80. Está dirigido a personas que no desean esperar por un sorteo para saberse ganadores.

Mecánica de juego:

- El juego se compone de una emisión total de 3 millones de boletos.
- El costo del boleto es de ¢300.
- El paquete se compone de 100 boletos por libreta.
- La vigencia de los premios es de 30 días posteriores a la fecha de vencimiento del juego.

Tiempos

Nació para competir con la lotería clandestina. El monto del premio depende de la inversión.

Mecánica de juego:

- Se juega del 00 al 99.
- Se gana 75 veces la inversión.
- Sorteos: martes, miércoles, viernes y domingos.
- ¿Cómo se gana? El número ganador corresponde al número favorecido con el primer premio de la Lotería Popular (chances), o bien, el premio mayor de la Lotería Nacional.

Loterías electrónicas: productos más modernos desarrollados en el marco de las nuevas tecnologías

Tiempos digitales

Fue creada para acceder a un nicho de mercado distinto, más joven, con juegos atractivos como apuestas deportivas.

Mecánica del juego:

- Los sorteros se realizan martes, miércoles, viernes y domingos.
- Se juega del 00 al 99.

- Se gana 75 veces el monto apostado.
- El monto mínimo de la apuesta es de ¢200.
- Se puede apostar a varios números y diferentes montos.
- ¿Cómo se gana? El número ganador corresponde al número favorecido con el primer premio de la Lotería Popular –chances– y el premio mayor de la Lotería Nacional.

Pega Uno

Mecánica del juego Pega 1:

- El cliente elige un número del 00 al 99.
- Apuesta mínima: ¢200. Apuesta Máxima: ¢1.000.000.
- Día y hora de los sorteos: martes, miércoles, viernes, sábados (en el programa de TV la Rueda de la Fortuna) y domingos.
- Plan de premios: del total de ingresos recibidos o apostados se destinará un 55% de la bolsa para los ganadores.
- Del total de ventas brutas se destinará el 55% para premios que se distribuirán entre todos los jugadores que tengan 5 y 4 aciertos de la combinación ganadora.

Mecánica del juego Pega Millones:

- Mecánica del juego: el cliente elige seis números diferentes de dos dígitos entre el 01 y el 36, indicando el monto de dinero que desea jugar.
- Apuesta mínima: ¢200. Apuesta Máxima: ¢1.000.000.
- Día y hora de los sorteos: sábados en el programa La Rueda de La Fortuna.
- Plan de premios: ¢25.000.000 entre las personas que tengan 6 aciertos.
- Del total de ventas brutas se destinará el 55% para premios que se distribuirán entre todos los jugadores que tengan 5 y 4 aciertos de la combinación ganadora.

Lotería Popular "chances"

Fue concebido para que tuviera un costo menor que la Lotería Nacional, haciéndola "popular". Es uno de los productos más tradicionales y populares entre los consumidores.

Los sorteos:

- De enero a diciembre, martes y viernes.
- Emisión: 100.000 cada una (doble) para un total de 200.000 billetes. El billete consta de 10 fracciones.
- Valor del entero ¢2.500,00 y ¢250,00 la fracción.

Apuestas Deportivas

Progol

El producto sale al mercado el año 2011.

Bajo esta marca se comercializarán juegos relacionados con actividades deportivas.

En el mercado se encuentra el juego para pronosticar los resultados de los encuentros de fútbol del campeonato nacional, así como los basados en la Liga Española de Fútbol.

del tercer año del período presidencial, nombra tres directoras y una suplente.

Corresponde también al Consejo de Gobierno designar a la persona que ocupará el cargo de presidente de la Junta Directiva, quien desempeña el cargo por un período de cuatro años y en su función tendrá derecho, únicamente, a percibir el pago de las dietas. Por su parte, la Junta Directiva designa una persona como vicepresidente y a una persona como secretaria, quienes fungen por períodos de un año y podrán ser reelegidas.

C. Resúmanos su currículum y cómo llegó a ocupar su cargo de Gerente General en JPS.

FJI. Soy graduado de Economía de la Universidad de Costa Rica y poseo una maestría en Administración de Empresas de INCAE (Instituto Centroamericano de Administración de Empresas). He trabajado en la industria del Seguro, tanto en la parte técnica actuarial como en labores de comercialización de agente de seguros. Llegué a la JPS en el 2003 a

do período presidencial, nomeia três (3) dirigentes e um (1) suplente.

Cabe também ao Conselho do Governo designar a pessoa que ocupará o cargo de presidente da Comissão Directiva, que o desempenhará por um período de quatro (4) anos e, no exercício da sua função, terá apenas direito a receber o pagamento das ajudas de custo. Pela sua parte, a Comissão Directiva designa alguém para vice-presidente e uma (1) pessoa para secretária, os quais exercerão o cargo pelo período de um (1) ano e poderão ser reeleitos.

C. Resuma-nos o seu currículo e diga-nos como chegou ao seu cargo de Gerente Geral da JPS.

FJI. Sou licenciado em Economia pela Universidade da Costa Rica e tenho um mestrado em Administração de Empresas do INCAE (Instituto Centroamericano de Administração de Empresas). Trabalhei na indústria de Seguros, tanto na parte técnica actuarial como em actividades de comercialização como agente de seguros. Cheguei à JPS em 2003, para ocupar



Lotarias impressas: trata-se dos produtos mais tradicionais

Lotería Nacional

É a principal geradora de receitas da JPS e o primeiro produto das lotarias. Foi lançada no mercado em 1885.

Sorteios ordinários:

- De Janeiro a Novembro. Joga-se aos domingos.
- Emissão: 100.000 cada uma (dupla) para um total 200.000 bilhetes.
- O bilhete consta de 10 fracções.
- Valor do bilhete inteiro €5.000,00 e €500,00 cada fracção.

Sorteios extraordinários:

Trata-se de sorteios cujo prémio é maior do que o dos sorteios ordinários. São realizados em datas especiais, tais como: dia da independência, dia do trabalhador, dia do amor e da amizade, dia do pai, dia da mãe, etc.

Lotaria Instantânea

Nasceu na década de oitenta. Destina-se a pessoas que não querem esperar por um sorteio para saber se são vencedoras.

Mecânica do jogo:

- O jogo é composto por uma emissão total de 3 milhões de bilhetes.
- O preço do bilhete é de €300.
- O pacote é constituído por 100 bilhetes por maço.
- A vigência dos prémios é de 30 dias após a data de vencimento do jogo.

Tiempos

Foi criado para competir com a lotaria clandestina. O montante do prémio depende da quantia investida.

Mecânica do jogo:

- Aposta-se do 00 ao 99.
- Ganha-se 75 vezes a quantia investida.
- Sorteios: terças, quartas, e sextas-feiras, e domingos.
- Como se ganha? O número vencedor corresponde ao número a que foi atribuído o primeiro prémio da Lotería Popular (chances) ou, então, o maior prémio da Lotería Nacional.

Lotarias electrónicas: são produtos mais modernos desenvolvidos no âmbito das novas tecnologias

Tiempos digitais

Foi criada para aceder a um nicho de mercado diferente, mais jovem, com jogos atractivos como as apostas desportivas.

Mecânica do jogo:

- Os sorteios são realizados às terças, quartas e sextas-feiras, e domingos.
- Aposta-se do 00 ao 99.

- Ganha-se 75 vezes o montante apostado.
- O montante mínimo da aposta é de €200.
- Pode-se apostar em vários números e diferentes montantes.
- Como se ganha? O número vencedor corresponde ao número a que foi atribuído o primeiro prémio da Lotería Popular – chances- e o maior prémio da Lotería Nacional.

Pega Uno

Mecânica do Jogo Pega 1:

- O cliente escolhe um número do 00 ao 99.
- Aposta Mínima: €200. Aposta Máxima: €1.000.000.
- Dia e hora dos sorteios: terças, quartas e sextas-feiras, sábados (no programa de TV La Rueda de la Fortuna) e domingos.
- Plano de Prémios: Do total de receitas recebidas ou apostadas, 55% destinam-se aos vencedores.
- Do total de vendas brutas, 55% destinam-se a prémios que serão distribuídos entre todos os jogadores que acertaram em 5 e 4 números da combinação vencedora.

Mecânica do Jogo Pega Millones:

- Mecânica do Jogo: O cliente escolhe seis números diferentes de dois dígitos entre o 01 e o 36, indicando a quantia que pretende jogar.
- Aposta Mínima: €200. Aposta Máxima: €1.000.000.
- Dia e hora dos sorteios: sábados no programa La Rueda de La Fortuna.
- Plano de Prémios: €25.000.000 divididos entre as pessoas que acertaram nos 6 números.
- Do total de vendas brutas, 55 % destinam-se a prémios que serão distribuídos entre todos os jogadores que acertaram em 5 e 4 números da combinação vencedora.

Lotería Popular "chances"

Foi concebida para que fosse mais barata do que a Lotería Nacional, tornando-a "popular". É um dos produtos mais tradicionais e populares entre os consumidores.

Os sorteios:

- De Janeiro a Dezembro, às terças e sextas-feiras.
- Emissão: 100.000 cada uma (dupla) para um total de 200.000 bilhetes. Cada bilhete consta de 10 fracções.
- Valor do bilhete inteiro €2.500,00 e €250,00 cada fracção.

Apostas Desportivas

Progol

O produto foi lançado no mercado no ano de 2011. Com esta marca, foram comercializados jogos relacionados com actividades desportivas.

No mercado, encontra-se o jogo em que se faz os prognósticos dos resultados dos encontros de futebol do campeonato nacional, bem como os da Liga Española de Fútbol.



“CIBELAE ha sido el marco propicio para que los ejecutivos y profesionales de la Junta de Protección Social conozcan de las mejores prácticas en la industria de las loterías”

ocupar la Subgerencia General, a cargo del Área de Producción y Venta de Loterías y Cementerios. En el 2009 gané el concurso público para ocupar la plaza de Gerente General.

C. ¿Ha introducido algún cambio o mejora en su institución desde su llegada al cargo de Gerente General?

FJI. En un esfuerzo unitario de la Junta Directiva y el equipo ejecutivo, hemos trabajado en la modernización institucional, desarrollo de nuevos productos y desconcentración de servicios.

Los principales cambios y mejoras en la institución son:

1. Realizar un proceso de desconcentración institucional. Se han abierto dos sucursales: una en la provincia de Cartago en el 2009 y una en la provincia de Alajuela este año.
2. Hemos iniciado un proceso de certificación ISO-9001 en la producción de loterías pasivas. Esperamos lograr la certificación el próximo año.
3. En el año 2010 se introdujo un equipo nuevo para la ejecución de los sorteos.
4. Se ha iniciado a partir de este año la comercialización del juego Progol.
5. Se aprobó la adquisición de equipo de impresión para incorporar un código de barras, se espera su implementación el próximo año.
6. Se realizó un proceso licitatorio para desarrollar una lotería electrónica. Se ha adjudicado el mismo a la empresa GTECH.
7. Se ha logrado tener un sistema de información que permite obtener los estados financieros en los primeros nueve días hábiles en el mes inmediato posterior.
8. Se logró establecer un régimen de pensiones para los vendedores de lotería.

“A CIBELAE foi o quadro propício para que os executivos e os profissionais da Junta de Protecção Social conhecessem as melhores práticas na indústria das lotarias”

a Vice-gerência Geral, a cargo da área de produção e venda de lotarias e cemitérios. No ano de 2009, ganhei o concurso público para ocupar a vaga de Gerente Geral.

C. Introduziu alguma alteração ou melhoria na sua instituição desde que ocupou o cargo de Gerente Geral?

FJI. Num esforço conjunto da Comissão Directiva e da equipa executiva, temos trabalhado para a modernização institucional, desenvolvimento de novos produtos e descentralização de serviços.

As principais alterações e melhorias na instituição foram as seguintes:

1. Efectuar um processo de descentralização institucional. Foram abertas duas sucursais: uma na província de Cartago, em 2009, e outra na província de Alajuela, este ano.
2. Iniciar um processo de certificação ISO-9001 para a produção de lotarias passivas. Esperamos obter a certificação no próximo ano.
3. Introduzir, no ano de 2010, um equipamento novo para a realização dos sorteios.
4. Iniciar, a partir deste ano, a comercialização do jogo Progol.
5. Aprovar a aquisição de equipamento de impressão para introduzir um código de barras, cuja implementação está prevista para o próximo ano.
6. Levar a cabo um processo de licitação para desenvolver uma lotaria electrónica, o qual foi adjudicado à empresa GTECH.
7. Conseguir um sistema de informação que permita obter a situação financeira nos primeiros 9 dias úteis do mês imediatamente posterior.
8. Conseguir estabelecer um regime de pensões para os vendedores de lotaria.

C. ¿Cuáles son los objetivos previstos a corto plazo por parte de JPS?

FJI. En el 2012 esperamos lograr: la apertura de tres sucursales, iniciar la venta de lotería electrónica a través de una red de terminales especializadas, lograr la certificación ISO-9001, incorporar nuevos procesos para la validación de premios, iniciar la comercialización a través de internet y establecer una red de puntos de venta fijos para lotería instantánea.

Es también un objetivo importante para la institución lograr la capacitación y desarrollo profesional de nuestro personal. En el Plan de Capacitación del 2012 hemos incorporado una proporción significativa para participar activamente en los eventos de capacitación de CIBELAE.

C. ¿Qué porcentaje destina JPS a causas sociales?

FJI. De la utilidad neta se destina el 86% para obras sociales. Actualmente 310 programas sociales se benefician de esas rentas. Los sectores son aquellos grupos más vulnerables: adultos mayores, menores en riesgo social, personas con discapacidad, personas que sufren adicciones o enfermedades terminales, como VIH/SIDA, cáncer, entre otros.

C. ¿Ha incidido la crisis global en los juegos de su país en algún aspecto?

FJI. Efectivamente, las ventas se han visto afectadas por esta realidad. Aun así la institución ha logrado crecimientos reales positivos en los últimos años. De US\$32 de venta per cápita que se tenía en el 2003 se ha pasado a tener \$59.38 en el 2010.

C. ¿Qué puede decirnos con relación a la venta de juegos por internet en su país?

FJI. La Junta de Protección Social no participa en la venta de juegos por internet. Existen varios operadores internacionales denominados "Sportbooks" que están radicados en el país. Actualmente se tramita un proyecto de ley en la Asamblea Legislativa que pretende establecer un impuesto a estos operadores. Actualmente no existe un organismo regulador de juegos en el país.

C. En el reciente Congreso celebrado en Río de Janeiro, JPS ha obtenido una vicepresidencia en CIBELAE. ¿Qué opina acerca de esta organización?

C. Quais são os objectivos previstos a curto prazo por parte da JPS?

FJI. Em 2012, esperamos conseguir a abertura de 3 sucursais, iniciar a venda de lotaria electrónica através de uma rede de terminais especializados, obter a certificação ISO-9001, introduzir novos processos de validação de prémios, iniciar a comercialização através da Internet e estabelecer uma rede de pontos de venda fixos para a lotaria instantânea.

É também um objectivo importante para a instituição conseguir a capacitação e o desenvolvimento profissional do nosso pessoal. No plano de capacitação de 2012, incluímos uma parte significativa desse pessoal para participar activamente nos eventos de capacitação da CIBELAE.

C. Qual a percentagem que a JPS destina às causas sociais?

FJI. Do lucro líquido, 86% destinam-se a obras sociais. Actualmente, 310 programas sociais beneficiam dessas receitas. Os sectores são aqueles grupos mais vulneráveis: idosos, menores em risco social, pessoas com deficiência, toxicodependentes ou pessoas com doenças terminais, como VIH/SIDA, cancro, entre outras.

C. A crise global incidiu, de alguma forma, nos jogos do seu país?

FJI. Efectivamente, as vendas foram afectadas por esta realidade. Mesmo assim, a instituição atingiu crecimentos reais positivos nos últimos anos. De US\$32 de venda per capita que tinha em 2003, passou a ter \$59.38 em 2010.

C. O que pode dizer-nos relativamente à venda de jogos pela Internet no seu país?

FJI. A Junta de Protecção Social não participa na venda de jogos pela Internet. Existem vários operadores internacionais denominados "Sportbooks" que estão radicados no país. Actualmente, está a tramitar-se um projecto de lei na Assembleia Legislativa que pretende estabelecer um imposto para estes operadores; porém, ainda não existe no país um organismo regulador de jogos.

C. No recente Congresso realizado no Rio de Janeiro, a JPS obteve um lugar na vice-presidência na CIBELAE. Que opinião tem sobre esta organização?

FJI. Para Costa Rica es un orgullo que su experiencia se reconozca en el cuerpo colegiado. Tenemos en mente impulsar proyectos que permitan a los países miembros de CIBELAE una mayor transferencia de experiencias, sea mediante intercambios, así como acompañados de capacitación. Esperamos apoyar especialmente en la zona de Centroamérica y el Caribe el desarrollo de CIBELAE.

C. ¿Cuáles cree que son los retos que tendrán que afrontar las Loterías que integran CIBELAE?

FJI. Los principales retos están en lograr una rápida modernización e incorporación de juegos en línea. Esto es importante para captar el segmento de población relativamente más joven.

“Los principales retos están en lograr una rápida modernización e incorporación de juegos en línea. Esto es importante para captar el segmento de población relativamente más joven”

“Os principais desafios serão conseguir uma rápida modernização e a introdução de jogos online. Isso é importante para captar o segmento de população relativamente mais jovem”

Asimismo, es importante que se logre establecer un juego que opere en múltiples países de Latinoamérica, que permita alcanzar niveles de premiación importantes, al igual que se han desarrollado el Euro-Millones o Power Ball.

C. ¿Quiere ofrecer algún otro comentario de tipo profesional o personal para nuestros lectores?

FJI. CIBELAE ha sido el marco propicio para que los ejecutivos y profesionales de la Junta de Protección Social conozcan de las mejores prácticas en la industria de las loterías. A través de los seminarios, congresos y pasantías nuestro personal está mejorando su nivel de conocimiento. Este desarrollo profesional posibilitará que la organización se mantenga en un proceso de mejora continua y alcance mayores niveles de eficiencia. Instamos a todos los funcionarios de las loterías de la región a que mantengan ese espíritu de superación y participación en los eventos que organiza nuestra Corporación. //

FJI. Para a Costa Rica é um orgulho constatar que a sua experiência é reconhecida no corpo colegiado. Pretendemos impulsionar projectos que permitam aos países membros da CIBELAE uma maior transferência de experiências, quer através de intercâmbios, quer acompanhados de capacitação. Esperamos apoiar, especialmente na zona da América Central e das Caraíbas, o desenvolvimento da CIBELAE.

C. Quais julga serem os desafios que as Lotarias que integram a CIBELAE terão de enfrentar?

FJI. Os principais desafios serão conseguir uma rápida modernização e a introdução de jogos online. Isso é importante para captar o segmento de população relativamente mais jovem.

“Os principais desafios estão em lograr uma rápida modernização e incorporação de jogos em linha. Isto é importante para captar o segmento de população relativamente mais jovem”

“Os principais desafios serão conseguir uma rápida modernização e a introdução de jogos online. Isso é importante para captar o segmento de população relativamente mais jovem”

Também é importante conseguir estabelecer um jogo que opere em diversos países da América Latina e que permita alcançar níveis de prêmios consideráveis, tal como aconteceu com o “Euromillones” ou com o “Power Ball”.

C. Gostaria de oferecer mais algum comentário, profissional ou pessoal, aos nossos leitores?

FJI. A CIBELAE foi o quadro propício para que os executivos e os profissionais da Junta de Proteção Social conhecessem as melhores práticas na indústria das loterias. Através dos seminários, congressos e estágios, o nosso pessoal está a melhorar o seu nível de conhecimentos. Este desenvolvimento profissional posibilitará que a organização se mantenha num processo de melhoria contínua e alcance maiores níveis de eficiência. Pedimos a todos os funcionários das loterias da região que mantenham esse espírito de superação e participação nos eventos organizados pela nossa corporação. //

Con nosotros la suerte está asegurada

Ocúpate sólo de la suerte,
FNMT - RCM pone la seguridad.

Nuestra labor - y principal prioridad - es ofrecer la seguridad total en cada uno de nuestros productos. Apostamos por el futuro y las nuevas tecnologías, garantizando un juego seguro, siempre para asegurar la máxima calidad.



Banknotes, Primitives, Quince y Eurofilas



Cartas de Bingo



Lotería Nacional



Real Casa de la Moneda
Fábrica Nacional
de Moneda y Timbre

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre - Real Casa de la Moneda



Celebración del XIII Congreso de CIBELAE en Río de Janeiro

Realização do XIII Congresso da CIBELAE no Rio de Janeiro

El pasado 3 de octubre dio comienzo el XIII Congreso de CIBELAE en la maravillosa ciudad de Río de Janeiro ejerciendo como anfitriona de dicho evento Caixa Econômica Federal, que ofreció una cena de bienvenida al total de personas que se congregaron, alrededor de 200, entre congresistas, ponentes y expositores.

El día 4 de octubre tuvo lugar la apertura oficial del Congreso seguida de la visita inaugural a la Feria de Expositores.

Bajo el lema "Loterías de Estado: construyendo el futuro" un total de 15 ponentes ofrecieron sus

No passado dia 3 de outubro, teve início o XIII Congresso da CIBELAE, na maravilhosa cidade do Rio de Janeiro. A Caixa Econômica Federal foi a anfitriã do referido evento e ofereceu um jantar de boas-vindas a todas as pessoas que se aí reuniram, quase de 200, entre congresistas, conferencistas e expositores.

No dia 4 de outubro, teve lugar a abertura oficial do Congresso, seguida da visita inaugural à Feira de Expositores.

Sob o mote "Lotarias do Estado: Construindo o Futuro", 15 conferencistas ofereceram as suas notáveis

distintas presentaciones, comenzando con la del Vicepresidente de Fondos de Gobierno y Loterías, Fabio Cleto (Caixa Econômica Federal-Brasil): "Conociendo a las Loterías Iberoamericanas", en la que expuso brevemente la situación de estas Loterías, evolución de sus ventas, juegos que explotan, canales de venta, participación en el mercado mundial, segmentos beneficiarios, etc. A continuación siguió la ponencia "Sports Betting" del Director de Mercado, Roberto Quattrini (Lottomatica-Italia), en la que hizo una exposición completa de las apuestas deportivas, más concretamente en Italia; continuó el turno de presentaciones con la Responsable de RSC y Riesgos Corporativos, Cristina Revuelta (SELAE-España), que dio un detallado repaso a la Responsabilidad Social Empresarial y su implantación en la Sociedad Estatal Loterías y Apuestas del Estado.

Tras la pausa para el almuerzo se retornó a las actividades con la presentación del Superintendente Nacional de Loterías, Gilson César Pereira (Caixa-Brasil): "Modernización de las Loterías de Estado: es posible superar ese desafío", en la que también habló de las novedades para 2012 y los nuevos productos de Caixa; a continuación el Presidente de WLA, Risto Nieminen y el Director Ejecutivo, Jean Jorgensen, hablaron



Roberto Armando López, el entonces presidente de CIBELAE, y Fabio Cleto, actual presidente de la Corporación.

apresentações, sendo a primeira do Vice-presidente de Fundos do Governo e Lotarias, Fabio Cleto (Caixa Econômica Federal – Brasil), intitulada "Conhecendo as Lotarias Ibero-americanas", na qual expôs, resumidamente, a situação destas Lotarias, a evolução das suas vendas, os jogos que exploram, os canais de venda, a participação no mercado mundial, os segmentos beneficiários, etc. Seguiu-se a conferência "Sports Betting" ("Apostas Desportivas"), proferida pelo Diretor de Mercado, Roberto Quattrini (Lottomatica – Itália), em que fez uma exposição das apostas desportivas



Un momento del Congreso.



Cena de clausura del Congreso.

sobre "Las Loterías del mundo unidas: hoy y mañana"; posteriormente la Directora de la División Legal, Ana Paula Barros (Santa Casa da Misericórdia-Portugal), ofreció una visión sobre el Juego Multiestatal. El primer día del Congreso finalizó con un debate sobre el "Rol del Estado y de las Loterías: Juego Público versus Juego Privado", que fue moderado por el Presidente de Lotería Nacional y ALEA, Roberto Armando López (ALEA-Argentina), en el que participaron el Subdirector General de Comercialización y Servicios, Jorge Gaviño (LOTENAL-México); el Gerente General, Francisco Ibarra (JPS-Costa Rica); el Gerente Nacional, Edilson Carrogi (Caixa-Brasil); y el Director Comercial, Juan Antonio Gallardo (SELAE-España).



César Palacios y Ángel Sierra de ONCE (España) con el galardón.

em geral e, mais concretamente, em Itália. Seguiu-se a vez das apresentações da Responsável da RSC e Riscos Corporativos, Cristina Revuelta (SELAE – Espanha), que reviu detalhadamente a Responsabilidade Social Empresarial e a sua implantação na Sociedade Estatal de Lotarias e Apostas do Estado.

Após a pausa para almoço, as atividades foram retomadas com a apresentação do Superintendente Nacional de Lotarias, Gilson César Pereira (Caixa – Brasil), intitulada "Modernização das Lotarias do Estado: é possível ultrapassar esse desafio", em que também abordou as novidades para 2012 e os novos produtos da Caixa. Seguidamente, o Presidente da WLA, Risto Nieminen, e o seu Diretor Executivo, Jean Jorgensen, falaram sobre "As Lotarias do mundo unidas: hoje e amanhã". Posteriormente, a Diretora da Divisão Legal, Ana Paula Barros (Santa Casa da Misericórdia – Portugal), ofereceu uma visão sobre o Jogo Multiestatal, e o primeiro dia do Congresso terminou com um debate sobre o "Papel do Estado e das Lotarias: Jogo Público versus Jogo Privado", o qual foi moderado pelo Presidente da Lotaria Nacional e ALEA, Roberto Armando López (ALEA – Argentina) e em que participaram o Subdiretor-geral de Comercialização e Serviços, Jorge Gaviño (LOTENAL – México), o Gerente Geral, Francisco Ibarra (JPS – Costa Rica), o Gerente Nacional, Edilson Carrogi (Caixa – Brasil), e o Diretor Comercial, Juan Antonio Gallardo (SELAE – Espanha).

El día siguiente, 5 de octubre, comenzó con la presentación a cargo de la Secretaria General de EL, Bernadette Lobjois, sobre las Loterías Europeas; siguió a su exposición la del "Modelo Social de las Loterías" y concretamente el modelo de la Organización Nacional de Ciegos Españoles, por parte del Director de Nuevos Canales de Venta y Desarrollo Internacional, César Palacios (ONCE-España). Antes del almuerzo se celebró un foro sobre "Pronósticos Deportivos en Iberoamérica" moderado por el Director General, Alberto Queijo (Dirección Nacional de Loterías y Quinielas-Uruguay); con la participación del Gerente de Clientes y Negocios, Iuri Ribeiro (Caixa-Brasil); el Subgerente de Control de Gestión y Estudios, Vladimir Salinas (Polla Chilena-Chile); el Vicepresidente, Daniel Tirelli (La Banca-Uruguay), y el Subdirector General de Ventas, Manuel Fernando Flores (Pronósticos-México).

Después del almuerzo comenzó el turno para los proveedores, cuyas presentaciones se basaron en la situación actual del mercado de las Loterías y las tendencias para el futuro. Expusieron los siguientes ponentes: el Director Ejecutivo, Nikos Nikolakopoulos (Intralot-Grecia); el Director de Desarrollo de Nuevos Negocios, Luis Marrero (Gtech-EEUU); el Director de Desarrollo de Negocios, Francisco Bertens (Scientific Games-EEUU); el Copresidente, Doug Pollard (Pollard Banknote-Canadá); el Director Comercial, Benjamín Houdée (Editec-Francia); y el

O dia seguinte, 5 de outubro, começou com a apresentação de Bernadette Lobjois, da Secretaria-Geral da EL, sobre as Lotarias Europeias; após a sua exposição, seguiu-se a do "Modelo Social das Lotarias" e, concretamente, o modelo da Organização Nacional de Cegos Espanhóis, proferida pelo Diretor de Novos Canais de Venda e Desenvolvimento Internacional, César Palacios (ONCE – Espanha). Antes do almoço, teve lugar um fórum sobre "Prognósticos Desportivos na Ibero-américa", moderado pelo Diretor-geral, Alberto Queijo (Dirección Nacional de Loterías y Quinielas – Uruguai), com a participação do Gerente de Clientes e Negócios, Iuri Ribeiro (Caixa – Brasil), o Subgerente de Controlo de Gestão e Estudos, Vladimir Salinas (Polla Chilena – Chile), o Vice-presidente, Daniel Tirelli (La Banca – Uruguai) e o Subdiretor-geral de Vendas, Manuel Fernando Flores (Pronósticos – México).

Depois do almoço, foi a vez dos provedores, cujas apresentações se basearam na atual situação do mercado das Lotarias e as tendências para o futuro. Assitiu-se à exposição dos seguintes conferencistas: o Diretor Executivo, Nikos Nikolakopoulos (Intralot – Grecia), o Diretor de Desenvolvimento de Novos Negócios, Luis Marrero (Gtech – EUA), o Diretor de Desenvolvimento de Negócios, Francisco Bertens (Scientific Games – EUA), o Co-presidente, Doug Pollard (Pollard Banknote – Canadá), o Diretor Comercial, Benjamin Houdée (Editec – França) e o



Lariza Montiel de LOTENAL (México), recibiendo el trofeo.



Vladimir Salinas, de Polla Chilena de Beneficencia, con el premio.

Vicepresidente de Ventas y Desarrollo de Negocios, Moti Malul (NeoGames-Gibraltar).

Durante los días del Congreso se celebró también un Concurso de Propaganda con la presentación de vídeos en tres categorías diferentes: Institucional, Pronósticos Numéricos y Deportivos, y Billetes (Lotería Pasiva e Instantánea). Los ganadores de este concurso fueron: ONCE (España), Polla Chilena (Chile) y Lotería Nacional para la Asistencia Pública (México), a quienes se entregó el correspondiente trofeo durante la cena de clausura celebrada el 5 de octubre.

El día 5 de octubre por la tarde, tras la clausura oficial de las sesiones temáticas, tuvo lugar la Asamblea General de CIBELAE. El punto más importante de esta Asamblea lo constituyó la elección de su nueva Junta Directiva que ostentará su mandato durante los próximos 2 años. También fueron seleccionados los 2 nuevos censores de cuentas de la Corporación y se determinó Panamá como próximo país que acogerá la celebración del XIV Congreso de CIBELAE en el año 2013.

Esta Asamblea aprobó también la Declaración de Río de Janeiro sobre la Identidad Iberoamericana en el Proceso de Globalización, así como el Marco de Certificación de Responsabilidad Social Corporativa y Gestión Responsable del Juego.

Vice-presidente de Vendas e Desenvolvimento de Negócios, Moti Malul (NeoGames – Gibraltar).

Durante os dias do Congresso, também se realizou um Concurso de Propaganda, com a apresentação de vídeos em três categorias diferentes: Institucional, Pronósticos Numéricos e Desportivos, e Bilhetes (Lotaria Passiva e Instantânea). Os vencedores deste concurso foram: ONCE (Espanha), Polla Chilena (Chile) e Loteria Nacional para la Asistencia Pública (México), aos quais foi entregue o respetivo troféu durante o jantar de encerramento, que teve lugar no dia 5 de outubro.

Na tarde do dia 5 de outubro, após o encerramento oficial das sessões temáticas, decorreu a Assembleia Geral da CIBELAE. O ponto mais importante desta Assembleia foi a eleição do seu novo Conselho Diretivo, que assumirá o respetivo mandato durante os próximos dois anos. Também foram seleccionados os dois novos revisores de contas da Corporação, e o Panamá foi o país escolhido para receber e realizar o XIV Congresso da CIBELAE, em 2013.

Esta Assembleia também aprovou a Declaração do Rio de Janeiro sobre a Identidade Ibero-americana no Processo de Globalização, assim como o Quadro de Certificação de Responsabilidade Social Corporativa e Gestão Responsável do Jogo.



Representantes de la Mesa Presidencial.



Imagen de la Feria de Expositores.

Asimismo fue aprobada la celebración de tres seminarios para el próximo año. El primero tendrá lugar en México en el mes de abril y versará sobre "Las Loterías de Estado, el Juego Responsable y la Responsabilidad Social Corporativa: los beneficios de esa asociación"; el segundo, que se realizará en la República Dominicana en el mes de julio, tratará sobre "Nuevos Productos: las tendencias, los canales y el marketing de la modernidad"; y finalmente en el mes de octubre se llevará a cabo otro en Argentina sobre "La seguridad de la información aplicada a los procesos integrales de las Loterías".

Durante los días 4 y 5 de octubre se realizó de forma paralela la Feria de Expositores, la cual tuvo un enorme éxito, ya que se contó con 19 empresas proveedoras de diversos países para presentar sus productos.

La noche del 5 concluyó oficialmente el Congreso con una magnífica cena, cuyo patrocinio contó con la colaboración de Gtech, Intralot y Scientific Games.

Finalmente el 6 de noviembre se llevó a cabo la jornada de formación de redes de contactos, como actividad voluntaria, que incluyó una visita guiada por la ciudad de Río de Janeiro.

Agradecemos a todos los participantes, congresistas y expositores su asistencia, su trabajo y colaboración, que ha resultado de máximo interés, y por supuesto a la Lotería anfitriona, que nos acogió a todos con tanto esmero y dedicación. ////

Além disso, foi aprovada a realização de três seminários para o próximo ano. O primeiro terá lugar no México, no mês de abril, e o tema será "As Lotarias do Estado, o Jogo Responsável e a Responsabilidade Social Corporativa: os benefícios dessa associação". O segundo, que se realizará na República Dominicana, no mês de julho, incidirá sobre "Novos Produtos: as tendências, os canais e o marketing da modernidade" e, finalmente, no mês de Outubro, terá lugar outro na Argentina sobre "A segurança da informação aplicada aos processos integrais das Lotarias".

Durante os dias 4 e 5 de outubro, decorreu, paralelamente a este evento, a Feira de Expositores, a qual teve um enorme êxito, uma vez que contou com 19 fornecedores de diversos países, que apresentaram os seus produtos.

Na noite do dia 5, o Congresso foi dado oficialmente por encerrado com um magnífico jantar, cujo patrocínio teve a colaboração da Gtech, Intralot e Scientific Games.

Finalmente, no dia 6 de novembro, foi levada a cabo a jornada de formação da rede de contactos, como atividade voluntária, que incluiu uma visita guiada à cidade do Rio de Janeiro.

Agradecemos a todos os participantes, congressistas e expositores a sua presença, o seu trabalho e a sua colaboração, que demonstraram ser do máximo interesse, e, claro, à Lotaria anfitriã, que nos recebeu a todos com tanto esmero e dedicação. ////

La Asamblea General determinó la composición de la nueva Junta Directiva de CIBELAE:

A Assembleia Geral determinou a composição do novo Conselho Diretivo da CIBELAE que é a seguinte:

Presidencia

CAIXA ECONÔMICA
FEDERAL

D. Fabio Cleto
Brasília (Brasil)

1ª Vicepresidencia

ALEA

D. Roberto Armando López
Córdoba (Argentina)

2ª Vicepresidencia

JUNTA DE
PROTECCIÓN SOCIAL

D. Francisco J. Ibarra Arana
San José (Costa Rica)

Vocalías

LOTERÍA NACIONAL PARA
LA ASISTENCIA PÚBLICA

D. Benjamín González
Roaro

México D.F. (México)

LOTERÍA NACIONAL
DE BENEFICENCIA

D. José Pablo Ramos
Panamá (Panamá)

SANTA CASA DA
MISERICÓRDIA/

Departamento de Jogos
D. Fernando Paes Afonso
Lisboa (Portugal)

LOTERÍA NACIONAL

D. Francisco Peña Tavares
Santo Domingo (República
Dominicana)

DIRECCIÓN NACIONAL
DE LOTERÍAS Y QUINIELAS

D. Alberto Germán Queijo
Montevideo (Uruguay)

LOTERÍA DEL TÁCHIRA

D. Ángel Pernía Pérez
San Cristóbal (Venezuela)

Presidência

CAIXA ECONÔMICA
FEDERAL

D. Fabio Cleto
Brasília (Brasil)

1ª Vice-Presidência

ALEA

D. Roberto Armando López
Córdoba (Argentina)

2ª Vice-Presidência

JUNTA DE
PROTECCIÓN SOCIAL

D. Francisco J. Ibarra Arana
San José (Costa Rica)

Vogais

LOTERÍA NACIONAL PARA
LA ASISTENCIA PÚBLICA

D. Benjamín González
Roaro

México D.F. (México)

LOTERÍA NACIONAL
DE BENEFICENCIA

D. José Pablo Ramos
Panamá (Panamá)

SANTA CASA DA
MISERICÓRDIA /

Departamento de Jogos
D. Fernando Paes Afonso
Lisboa (Portugal)

LOTERÍA NACIONAL

D. Francisco Peña Tavares
Santo Domingo (República
Dominicana)

DIRECCIÓN NACIONAL
DE LOTERÍAS Y QUINIELAS

D. Alberto Germán Queijo
Montevideo (Uruguay)

LOTERÍA DEL TÁCHIRA

D. Ángel Pernía Pérez
San Cristóbal (Venezuela)





¡Conviértete en Supermillonario!



República Dominicana



Jamaica



Barbados



Anguila



Antigua & Barbuda



St. Kitts & Nevis



St. Maarten



US Virgin Islands

EL LOTTO
MULTIJURISDICCIONAL

CON EL RESPALDO DE



GTECH
A Division of Harrah

La empresa líder en el desarrollo de tecnología para juegos de azar.

ACUMULADO INICIAL DE
\$2 MILLONES
DE DÓLARES*

¿CÓMO SE JUEGA?

LOS JUGADORES SELECCIONAN 5 DE 25 NÚMEROS Y UNA BALOTA QUE SE SORTEA DE UN GRUPO POR SEPARADO DE 10 NÚMEROS. UN JUGADOR PUEDE CONVERTIRSE EN UN SUPER MILLONARIO AL SELECCIONAR CORRECTAMENTE TODOS LOS NÚMEROS SORTEADOS Y LA SUPER BALOTA. LOS SORTEOS DEL SUPER LOTTO SE REALIZAN DOS VECES POR SEMANA, LOS MARTES Y LOS VIERNES EN LOS SIGUIENTES PAÍSES: REPÚBLICA DOMINICANA, JAMAICA, BARBADOS, ANGUILA, ANTIGUA & BARBUDA, ST. KITTS & NEVIS, ST. MAARTEN Y US VIRGIN ISLANDS.

INCLUYE A TU PAÍS EN ESTE GRUPO DE MULTIMILLONARIOS

www.juegosuperlotto.com / www.superlottogame.com



El Director de Lotería Nacional y Director de la Escuela de Formación y Capacitación de Lotería Nacional S.E., Cdor. Mario Prudkin, en el stand de la Institución.

Lotería Nacional S.E. presentó la carrera de Técnico Superior en Administración de Actividades Lúdicas

Argentina



Con una concurrencia de más de 65.000 visitantes, 200 instituciones privadas y estatales del país y del exterior, y más de 1.200 colegios se desarrolló ExpoUniversidad, los días 19, 20, 21 y 22 de octubre, en el Predio Ferial de Buenos Aires, "La Rural"

Lotería Nacional Sociedad del Estado participó en ExpoUniversidad 2011, donde presentó al público en general la carrera de Técnico Superior en Administración de Actividades Lúdicas. La empresa contó con un stand propio durante los cuatro días de la exposición y les brindó información a los visitantes que se mostraron interesados sobre una nueva modalidad de estudio en materia de juegos de azar.

A la presentación asistieron el Director de Lotería Nacional y Director de la Escuela, Cdor. Mario Prudkin; el Coordinador de la Escuela de Capacitación, Sr. Jorge Capurro; la Secretaria General de la Delegación Lotería Nacional de Unión Personal Civil de la Nación, Srita. Regina Pérez Hausmann; el Gerente de Administración, Cdor. Reinaldo Venditto; el Gerente de Recursos Humanos, Dr. Carlos Rodríguez; la Representante del Área de Comunicación Corpo-

rativa, Dra. María Ferreras; asesores, subgerentes, jefes de Lotería Nacional y aspirantes a la carrera.

La Lic. Miryam Altamirano, integrante del equipo del ISET, explicó el marco en el que se dictará la carrera en Administración de Actividades Lúdicas y la carga horaria que tendrá. También aclaró que el equipo docente estará integrado por técnicos, docentes y empleados de la empresa, que debido a la actividad que



La Lic. Miryam Altamirano durante la presentación de la Tecnicatura Superior en Administración de Actividades Lúdicas, en la ExpoUniversidad 2011.

realizan podrán transmitir sus conocimientos, desde la experiencia.

En este sentido, el Director de Lotería Nacional y Director de la Escuela, Cdor. Mario Prudkin destacó: "Es una expresión clara del crecimiento de Lotería Nacional debido a los objetivos que tiene la gestión, que es la profesionalización de los recursos humanos. Estoy sorprendido por el interés que demostró la comunidad, sobre todo, a nivel educativo, con respecto a una carrera nueva y totalmente desconocida, que se suma a la oferta terciaria, siendo una opción distinta para los jóvenes".

del juego. Hoy el mundo reclama la globalización, la modernización, la actualización, entonces los trabajadores que somos los que realmente tenemos la necesidad de que esta carrera sea una realidad, deseamos que llegue el 2012 para poder empezar y abrir las puertas y para darle no solamente al trabajador, sino a toda la comunidad, la posibilidad de desarrollar el conocimiento de la industria del juego y lo lúdico. Desde que el hombre es hombre se dedicó al entretenimiento, a lo lúdico, y de ahí la industria, de ahí el negocio y desde el comercio bien entendido, sociabilizándolo y profesio-

"La Tecnicatura no es solamente para los trabajadores, sino para toda la sociedad"

A continuación, intervino el Coordinador de la Escuela de Formación y Capacitación de Lotería Nacional S.E., Jorge Capurro: "Sin lugar a dudas, la exposición que ha hecho la Lic. Altamirano ha sido muy específica, muy clara; los objetivos que nosotros los trabajadores necesitamos para nuestra profesionalización en nuestra actividad, en el mercado del juego, en la industria

nalizándolo le podemos brindar algo a nuestra comunidad; para eso fue creada nuestra institución y todas aquellas que desarrolla el Estado, con un mismo fin: recaudar para el que menos tiene. Ése es el punto de encuentro de esta tarea titánica: poder buscar la manera de recaudar más para que sea distribuido esto entre todos los argentinos y los que más necesitan".

También, la Secretaria General de la Delegación Lotería Nacional de Unión Personal Civil de la Nación, Regina Pérez Hausmann, comentó: "Es un avance para Lotería Nacional, la Tecnicatura no solamente es para los trabajadores, sino para toda la sociedad en su conjunto, para poder darle un servicio más, para que nos conozcan y sepan cuál es nuestra actividad en los juegos de azar".

Tecnicatura Superior en Administración de Actividades Lúdicas

La carrera creada por Lotería Nacional S.E., primera en su género en Argentina, cubre un área estratégica y vacante. Responde a los requerimientos del personal de la empresa y se encuentra prevista en sus políticas: "Atender la demanda de formación de profesionales altamente especializados, en la administración y gestión de actividades vinculadas al juego, el tiempo libre y la recreación".

El egresado podrá desempeñarse en instituciones públicas y privadas, ejerciendo funciones de supervisión, conducción, auditoría, fiscalización y gestión en la administración de juegos, en salas y espacios destinados a ese fin, equipadas con recursos multimedia de última generación o tradicionales.

La carrera se realizará en un período de tres años. Durante los dos primeros se cursarán once materias, y el tercer año, nueve. Una vez aprobada la totalidad de las horas cátedras, el egresado accederá al título de Técnico Superior en Administración de Actividades Lúdicas, que fue aprobado por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires, otorgándole al título reconocimiento y validez nacional.



De izda. a dcha.: Flavia Gold, Miryam Altamirano, Hernán Muzzio, Jorge Capurro, Reinaldo Venditto, Iris Morera de Justo, Liliana Ronchetti, Carlos Rodríguez, Regina Pérez Hausmann y Mario Prudkin.

La Escuela de Formación y Capacitación de Lotería Nacional Sociedad del Estado (EFyC)

La Escuela de Formación y Capacitación de Lotería Nacional Sociedad del Estado cuenta con una coordinación administrativa y pedagógica, y tiene carácter paritario en el marco del Convenio Colectivo de Trabajo 54/92 E.

En este sentido, y en la búsqueda de la profesionalización de la actividad, el equipo de la EFyC, integrado por la Lic. Miryam Altamirano; la Consultora Psicológica, Flavia Gold; la Lic. Iris Morera de Justo; y la Dra. Liliana Ronchetti, entre otros, desarrolló el proyecto para ofrecer una carrera de nivel superior, en un área de vacancia en el ámbito nacional e internacional.

De este modo, se creó el Instituto Superior de Enseñanza Técnica y se diseñó la currícula de la Tecnicatura Superior en Administración de Actividades Lúdicas.

ExpoUniversidad 2011

ExpoUniversidad es la mayor exposición de Educación Superior en Latinoamérica. La muestra está orientada a estudiantes secundarios, jóvenes graduados y profesionales interesados en comenzar o continuar sus estudios. En el transcurso de la muestra, los visitantes tienen contacto directo con el personal de admisiones de las más prestigiosas casas de altos estudios, adquiriendo todos los datos necesarios sobre planes de estudios, horarios, aranceles, perspectiva profesional y más.

El evento, con más de 15 años ininterrumpidos de permanencia, es visitado cada año por más de 80.000 personas que transforman a "Expo" en el evento de educación superior más esperado de Latinoamérica, brindando respuestas a todos aquéllos que quieran prepararse para el mundo profesional o continuar incrementando sus conocimientos.

Lotería Nacional Sociedad del Estado

Con la creación de la Escuela de Formación y Capacitación y la Tecnicatura Superior en Administración de Actividades Lúdicas, Lotería Nacional Sociedad del Estado, una vez más, es pionera y reafirma su liderazgo en la región, reforzando de este modo su misión de regular, administrar, explotar y ejercer el contralor de los juegos de azar, a fin de presentar a la ciudadanía una oferta lúdica ordenada y transparente que garantice la protección de sus grupos de interés para contribuir al desarrollo de la sociedad en su conjunto, generando beneficios destinados a la promoción y asistencia social a partir de la consolidación de un modelo de gestión pública de juegos de azar que integre, resguarde y promueva prácticas de comportamiento ético y de responsabilidad social corporativa. //

Lorena Talavera
Comunicación Corporativa



UN MUNDO DE POSIBILIDADES

Aproveche el poder de inversión de un líder mundial en la industria de lotería y juegos y tenga acceso a una amplia gama y variedad de productos y servicios diseñados para ayudarlo a optimizar ingresos.

SG
SCIENTIFIC GAMES™

Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad de Bolivia, un compromiso de solidaridad

Bolivia



LONABOL camina hacia un fortalecimiento económico-financiero cuya principal premisa es seguir trabajando para ayudar a los sectores más desprotegidos de la sociedad boliviana



Acto del lanzamiento de la nueva imagen de la Lotería Nacional de Bolivia.

Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad, LONABOL, como se conoce en el ámbito institucional, tiene 83 años de vida y vigencia institucional en Bolivia, habiendo consolidado en este tiempo su carácter social y solidario, recaudando fondos que van destinados exclusivamente para la beneficencia y salubridad de los secto-

res vulnerables de su pueblo, como lo establece la Ley de 23 de abril de 1928, que precisamente crea a esta noble institución.

Durante todo este tiempo se ha constituido en la entidad benéfica por excelencia de la salud boliviana, mediante la provisión de medicamentos, insumos hospitalarios,

prótesis y equipamiento médico, los cuales llegan directamente a la población de escasos recursos.

Bolivia al ser un Estado plurinacional reconoce la identidad de diferentes culturas que habitan su territorio, el cual tiene afecciones en salubridad de alto costo, como las enfermedades renales y el cáncer en sus

“LONABOL ha destacado por una intensa actividad benéfica que pretende hacer conocer a nuestro país en particular y al entorno internacional en general”

diferentes modalidades. LONABOL tiene la misión de cubrir todo el territorio nacional con su actividad benéfica, para ello se hace preponderante el apoyo a los programas de salud, con el propósito de materializar el Plan de Desarrollo Nacional “Vivir Bien”, implantado por el gobierno del Presidente Evo Morales Ayma, que está logrando que los servicios de salud sean incluyentes en beneficio de todos los bolivianos.

En este sentido, LONABOL plantea el fortalecimiento económico-financiero mediante la generación de recursos con la explotación de juegos de lotería que satisfagan las necesidades de un público que aún no adquiere una cultura de juego inofensivo y solidario.

Fueron de gran ayuda los conocimientos técnicos adquiridos en el XIII Congreso de CIBELAE en cuan-

to a las diferentes modalidades de juegos de lotería y las experiencias materializadas en distintos países miembros, así como el planteamiento de empresas especializadas en el desarrollo de los juegos de lotería, los mismos que abren el camino a muchas iniciativas de atractivos proyectos, que prevemos van a llenar las expectativas de una población que aún no ha sido estimulada en esta área económica.

Otro de los retos es la proyección de la imagen institucional, que ha presentado un bajo perfil durante los últimos años por una excesiva atención en el control y fiscalización de las casas de juego, derivando en un abandono de la actividad natural de la institución. Por ello, ha dado la impresión de una escasa o nula actividad tanto lúdica como benéfica, sin embargo la realidad es que LONABOL ha destacado por una intensa actividad be-

néfica que pretende hacer conocer a nuestro país en particular y al entorno internacional en general.

Con la promulgación de la Ley 060 de Juegos de Lotería y Azar se definen las competencias, obligaciones y derechos de los operadores y reguladores. De la misma forma se crea el impuesto al juego, lo que repercute en una urgente necesidad para LONABOL de fortalecer y desarrollar el juego de lotería en sus distintas modalidades, ya que uno de sus principales ingresos es transferido a otras instancias del Estado.

Juego de Lotería Tradicional

El mecanismo del juego de la lotería tradicional en LONABOL (actualmente único producto) cumple con estrictas medidas de seguridad y transparencia, las mismas que se encuentran plasmadas en planes, procedimientos y reglamentos que garantizan un juego justo y transparente. Desde el inicio de las operaciones se tiene sumo cuidado, especialmente en la producción del billete preimpreso, ya que éste se constituye en un título de valor de Estado. Para ello se cuenta con seis medidas de seguridad que aseguran que el billete no será falsificado. Los procesos de distribución están detalladamente descritos en un sistema informático que permite ubicar cualquier número de billete en el país.

Sorteo

El sorteo se lleva a cabo para brindar transparencia y confianza a las autoridades reguladoras y los usuarios del juego, por ello los materiales utilizados tienen un lenguaje gráfico que pone en evidencia su transparente y cristalina realización: cinco peceras sobre una mesa, todas estas de cristal y cápsulas plásticas donde son introducidos



Sra. Mercedes Tavera, ganadora de Bs. 300.000 en el sorteo de mayo de 2011, Día de la Madre.



Lic. Julio César Díaz Herrera a cargo de la donación de L-asparaginasa a los niños que tienen cáncer en la ciudad de Cochabamba.



Varios niños que reciben la donación junto al Director Ejecutivo de La Lotería Nacional, Lic. Julio César Díaz Herrera.

números impresos en fichas de papel. La aleatoriedad de este proceso evita toda posibilidad de fraude, además de estos elementos internos, se cuentan con elementos externos de validación que van desde la transmisión en vivo por medio de un canal televisivo (Canal 7 Bolivia TV) de alcance nacional, con la presencia de un Notario de Fe Pública y en ocasiones con personeros de la Autoridad de Fiscalización y control social del Juego, y público en general.

La simplicidad en la realización del sorteo proporciona a todo espectador la certeza y confianza que ne-

cesita cualquier jugador para confiar en LONABOL.

Donaciones

Las donaciones son canalizadas mediante el Ministerio de Salud y Deportes, institución que lleva adelante una evaluación y estudio de las diferentes solicitudes realizadas por la población, para precisamente determinar de forma social y médica la ayuda que necesita una persona o grupo de personas.

En este sentido se tienen dos formas de ayudar:

1. La entrega directa a la población de medicamentos, insumos y servicios médicos.

2. El traspaso de fondos en efectivo al Ministerio de Salud y Deportes para su utilización en programas de Salud. En la primera modalidad se tiene entregado más de 1 millón y medio de bolivianos, que van desde la donación de medicamentos oncológicos para niños con leucemia, tratamientos de quimioterapia para adultos, equipos de hemodiálisis, prótesis, medicamentos de varios géneros para un centro de rehabilitación mental que tiene un 80% de población indigente... En la segunda modalidad tenemos un importante traspaso realizado al Ministerio de Salud y Deportes a mediados de esta gestión, que consiste precisamente en la entrega de doce millones de bolivianos, equivalente a más de 1.724.000 dólares americanos, que van destinados a cinco proyectos de impacto social: proyecto de equipamiento para unidades de hemodiálisis, proyecto en la unidad de discapacidad, proyecto de prevención en salud oral, proyecto de apoyo a niños con cáncer del Hospital del Niño y al proyecto de prevención y control de enfermedades crónicas no transmisibles.

Retos para 2012

Seguir trabajando para los sectores más desprotegidos de la sociedad boliviana mediante la implementación de nuevos productos, la implantación de un plan de mercadotecnia más agresivo, la ampliación del mercado de juegos de lotería en sus diferentes dimensiones y, particularmente, la proyección de la imagen corporativa en los actos de beneficencia mediante la difusión de todas las entregas en público. //

DESCUBRA UN NUEVO MUNDO DE RASCAS EN INTERNET



NeoGames. Entendemos de rascas interactivos.

Como los pioneros en rascas en internet y juegos instantáneos, en NeoGames los invitamos a ampliar su negocio y entrar en uno de los segmentos del juego de más rápido crecimiento en internet, móviles y VITS. Líderes del mercado mundial de rascas, ofrecemos soluciones avanzadas de soft gaming que combinan la más amplia cartera de juegos interactivos con una sólida plataforma de gestión y servicios operativos. La plataforma flexible NeoGames fue desarrollada para cumplir con diferentes requisitos legales y cumplir con la política de juego responsable de la lotería nacional. La plataforma flexible desarrollada por NeoGames cumple con los diferentes requisitos legales y con la política de juego responsable de la lotería nacional.

neogames.com



NeoGames
bringing back the fun!

Apostantes brasileños esperan con gran expectación el sorteo de Mega da Virada

Brasil



En la tercera edición del sorteo, CAIXA distribuirá el mayor premio de la historia de las loterías federales

Apostadores brasileiros aguardam com grande expectativa o sorteio da Mega da Virada

Na terceira edição do sorteio, a CAIXA distribuirá o maior prêmio da história das loterias federais

La noche del 31 de diciembre de 2011, con retransmisión en directo en la cadena nacional por las principales emisoras de TV de Brasil, las Loterías CAIXA realizarán la Mega da Virada, sorteo especial de la Mega-Sena que distribuirá el mayor premio de entre los ya pagados por las loterías en Brasil. La Mega-Sena es el principal producto de las loterías federales y para la realización de este sorteo especial, durante el año 2011, se ha reservado el 5% del total destinado a premios en todos sus concursos.

Con boleto distinto que hace alusión a las festividades de año nuevo, las apuestas de Mega da Virada empezaron a venderse el día 28 de noviembre. La expectativa de CAIXA es que en este año se registren nuevos records, tanto en la cantidad de apuestas como en el volumen de ventas.

VOCÊ PODE JOGAR MARCANDO EM UM, DOIS OU NOS TRÊS QUADROS ABAIXO:

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]

Para anular este jogo, marque ao lado: []

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]

Para anular este jogo, marque ao lado: []

[01]	[02]	[03]	[04]	[05]	[06]	[07]	[08]	[09]	[10]
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]	[16]	[17]	[18]	[19]	[20]
[21]	[22]	[23]	[24]	[25]	[26]	[27]	[28]	[29]	[30]
[31]	[32]	[33]	[34]	[35]	[36]	[37]	[38]	[39]	[40]
[41]	[42]	[43]	[44]	[45]	[46]	[47]	[48]	[49]	[50]
[51]	[52]	[53]	[54]	[55]	[56]	[57]	[58]	[59]	[60]

Para anular este jogo, marque ao lado: []

Assinale quantos números você está marcando neste jogo:
[6] [7] [8] [9] [10] [11] [12] [13] [14] [15]

SURPRESINHA - Aqui o sistema escolhe os números por você. Indique quantas apostas deseja fazer:
[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7]

CONFIRA O BILHETE IMPRESSO PELO TERMINAL. ELE É O ÚNICO COMPROVANTE DA APOSTA.
Preencha toda a área dos números escolhidos com caneta esferográfica azul ou preta.

Na noite de 31 de dezembro de 2011, com transmissão ao vivo e em cadeia nacional pelas principais emisoras de TV do Brasil, as Loterías CAIXA realizarán a Mega da Virada, sorteo especial de la Mega-Sena que distribuirá el mayor premio de entre los ya pagados por las loterías en Brasil. La Mega-Sena es el principal producto de las loterías federales e, para a realização desse sorteo especial, durante o ano de 2011, 5% do total destinado à premiação em todos os seus concursos foram reservados para esse grande sorteo.

Com volante diferenciado que faz alusão às festividades de ano novo, as apostas da Mega da Virada começaram a ser vendidas no dia 28 de novembro. A expectativa da CAIXA é de que neste ano sejam registrados novos records tanto na quantidade de apostas, como no valor arrecadado.

“La estimación para este año es que el premio principal sea superior a R\$ 170 millones”

En su tercera edición, Mega da Virada sigue consolidándose como un evento esperado con gran expectativa entre todos los brasileños por el valor millonario de sus premios. Según el Vicepresidente de Fondos de Gobierno y Loterías, Fabio Cleto, la estimación para este año es que el premio principal sea superior a R\$ 170 millones (US\$ 92 millones).

Además del valor de sus premios, Mega da Virada cuenta también con otro gran atractivo, que es el hecho de que el premio principal no se acumule.

Durante los meses de noviembre y diciembre, CAIXA hará una campaña publicitaria sobre Mega da Virada, con la presentación de anuncios en las mayores redes de televisión de Brasil. //

Em sua terceira edição, a Mega da Virada vai se consolidando como um evento aguardado com grande expectativa por todos os brasileiros em razão do valor milionário de sua premiação. Segundo o Vice-Presidente de Fundos de Governo e Loterias, Fabio Cleto, “a estimativa para este ano é de que o prêmio principal seja superior a R\$ 170 milhões”.

Além do valor da premiação, a Mega da Virada tem também outro grande atrativo, que é o fato de o prêmio principal não acumular.

Durante os meses de novembro e dezembro a CAIXA vai realizar uma campanha publicitária sobre a Mega da Virada, com a veiculação de propagandas nas maiores redes de televisão do Brasil. //

“A estimativa para este ano é de que o prêmio principal seja superior a R\$ 170 milhões”





CAIXA realiza un sorteo especial de la Quina de São João

Brasil



El premio millonario agradó a los apostantes y generó nuevos records para la Quina

CAIXA realiza sorteio especial da Quina de São João

O prêmio milionário agradou aos apostadores e gerou novos records para a Quina

Llevado a cabo el día 24 de junio, el sorteo especial de la Quina de São João pagó premios millonarios de R\$ 67 millones (US\$ 36 millones), sólo en el premio principal. En la fecha en la que todo el país conmemora el día de São João hubo cinco nuevos millonarios, que fueron agraciados con R\$ 13 millones (US\$ 7 millones), cada uno.

El premio es récord absoluto en la Quina y el séptimo mayor en la historia de las loterías federales en Brasil. Hasta entonces, el mayor premio pagado por dicho producto fue de R\$ 9 millones (US\$ 5 millones), en agosto de 2010.

Realizado no dia 24 de junho, o sorteio especial da Quina de São João pagou prêmio milionário de R\$ 67 milhões, somente na faixa principal. Na data em que todo o país comemora o dia de São João, surgiram novos cinco milionários, que ganharam R\$ 13 milhões, cada um.

O prêmio é recorde absoluto na Quina e o sétimo maior na história das loterías federais no Brasil. Até então, o maior valor pago por esse produto lotérico havia sido de R\$ 9 milhões, em agosto de 2010.

“Sumados todos los premios, en esta primera edición del concurso especial de la Quina se repartieron un total de R\$ 77 millones en premios”

Sumados todos los premios (principal y secundarios), en esta primera edición del concurso especial de la Quina se repartieron un total de R\$ 77 millones (US\$ 42 millones) en premios entre los apostantes.

Además de pagar grandes premios, los sorteos especiales tienen como regla la no acumulación del premio principal, lo que se ha convertido en un importante estímulo para los apostantes. Según el Vicepresidente de Fondos de Gobierno y Loterías, Fabio Cleto: “La creación de los sorteos especiales vinculados a los principales eventos festivos del país es muy positiva, pues, más allá de contribuir en el aumento de las ventas de las loterías, también se incluyen estos eventos en la agenda de los apostantes brasileños”.

La Quina de São João utilizó como referencia las tradicionales festividades de São João, que tienen gran importancia en todo Brasil, especialmente, en la región nordeste.

Este sorteo especial proporcionó a CAIXA registrar siete nuevos records para la Quina. Además del récord de premios pagados por el producto hasta el momento, se superaron también los records de venta mensual, con R\$ 162 millones (US\$ 87 millones); venta por concurso, con R\$ 62 millones (US\$ 33 millones); premio por apostante, con R\$ 13 millones (US\$ 7 millones); venta diaria, con R\$ 19 millones (US\$ 10 millones); valor promedio de apuesta, con R\$ 3,00 (US\$ 1,60); y cantidad de apuestas, con 20 millones. //

Cotización del Banco Central de Brasil el 28/11/2011: R\$ 1,00 = US\$ 0,54

“Somadas todas as faixas de premiação, nesta primeira edição do concurso especial da Quina, foi distribuído um total de R\$ 77 milhões em prêmios”

Somadas todas as faixas de premiação, nesta primeira edição do concurso especial da Quina, foi distribuído um total de R\$ 77 milhões em prêmios aos apostadores.

Além de pagar grandes prêmios, os sorteios especiais têm como regra a não acumulação do prêmio principal, o que tem se mostrado um importante estímulo para os apostadores. Segundo o Vice-Presidente de Fundos de Governo e Loterias, Fabio Cleto, “a criação dos sorteios especiais vinculados aos principais eventos festivos do país é muito positiva, pois, além de contribuir para o aumento das vendas das loterias, também inclui esses eventos na agenda dos apostadores brasileiros”.

A Quina de São João utilizou como referência as tradicionais festividades de São João, que têm grande importância em todo o Brasil, especialmente, na região nordeste.

Este sorteo especial proporcionou à CAIXA registrar sete novos records para a Quina. Além do recorde de premiação paga pelo produto até

então, foram superados também os records de venda mensal, com R\$ 162 milhões; venda por concurso, com R\$ 62 milhões; prêmio por apostador, com R\$ 13 milhões; venda diária, com R\$ 19 milhões; valor médio de aposta, com R\$ 3,00; e quantidade de apostas, com 20 milhões. //



CAIXA transmite sorteos diarios de loterías por TV

Brasil



El programa "Momento de la Suerte" se exhibe en vivo de lunes a sábado

CAIXA transmite sorteios diários das loterías pela TV

O programa Momento da Sorte é exibido ao vivo de segunda a sábado

CAIXA inició el día 10 de octubre la transmisión de sorteos de las loterías federales a través de TV Bandeirantes y BandNews, dos grandes canales brasileños de TV abierta y cerrada, respectivamente. El programa, denominado "Momento de la Suerte", presenta el sorteo diario de un producto de loterías, mientras que los sorteos de los demás productos siguen siendo realizados en el Camión de la Suerte (unidad móvil que viaja por todo el país).

La estrategia de utilizar la TV para divulgar los principales resultados de sorteos existe desde el año pasado, cuando el programa ofertaba también informaciones sobre los productos de loterías, además de orientaciones sobre cómo apostar y sobre los premios que estaban acumulados. Bajo la dirección de dos periodistas de la TV Bandeirantes, la nueva fase del "Momento

CAIXA iniciou no dia 10 de outubro a transmissão de sorteios das loterías federais pela TV Bandeirantes e BandNews, dois grandes canais brasileiros de TV aberta e fechada, respectivamente. O programa, denominado "Momento da

Sorte" apresenta o sorteio de um produto lotérico por dia, enquanto que os sorteios dos demais produtos continuam a ser realizados no Caminhão da Sorte – unidade móvel que percorre todo o país.

A estratégia de utilizar a TV para divulgar os principais resultados de sorteios existe desde o ano passado, quando o programa trazia também informa-

ções sobre os produtos lotéricos, além de orientações sobre como apostar e dicas sobre prêmios que estavam acumulados. Sob o comando de duas jornalistas da TV Bandeirantes, a nova fase do Momento da



“Estamos acercando los sorteos de las loterías al público y proporcionando más comodidad al apostador, que puede cotejar los números sorteados sin salir de casa”

de la Suerte”, implantada en octubre, trae como novedad la retransmisión, en vivo, de un sorteo de las loterías federales llevado a cabo en el estudio de la emisora de TV, con posibilidad de la retransmisión, también en vivo, de los sorteos realizados en el Camión de la Suerte.

El Vicepresidente de Fondos de Gobierno y Loterías, Fabio Cleto, destacó la importancia de la iniciativa. “Estamos acercando los sorteos de las loterías al público y proporcionando más comodidad al apostador, que puede cotejar los números sorteados sin salir de casa”, comentó.

Llevado a cabo en la ciudad de São Paulo, donde funcionan los estudios de la TV Bandeirantes, el “Momento de la Suerte” es abierto al público. En cada sorteo se eligen dos personas del público para actuar como auditores populares. ////



“Estamos levando os sorteios das loterias para mais perto do público e proporcionando mais comodidade ao apostador, que pode conferir os números sorteados sem sair de casa”

Sorte, implantada em outubro, traz como novidade a transmissão, ao vivo, de um sorteo das loterias federais realizado no estúdio da emissora de TV, com possibilidade de serem transmitidos, também ao vivo, os sorteios realizados no Caminhão da Sorte.

O Vice-Presidente de Fundos de Governo e Loterias, Fabio Cleto, destacou a importância da iniciativa. “Estamos levando os sorteios das loterias para mais perto do público e proporcionando mais comodidade ao apostador, que pode conferir os números sorteados sem sair de casa”, comentou.

Realizado na cidade de São Paulo, onde funcionam os estúdios da TV Bandeirantes, o Momento da Sorte é aberto ao público. A cada sorteo são selecionadas duas pessoas do público presente para atuar como auditores populares. ////





CAIXA avanza en su proyecto piloto de ventas de las loterías federales por Internet

Brasil



El modelo completo se implantará en el año 2012

CAIXA avança em seu projeto piloto de vendas das loterias federais pela Internet

O modelo completo será implantado em 2012

El proyecto piloto de comercialización de apuestas de las loterías federales por Internet utiliza la base de titulares de cuentas de CAIXA. Tras casi ocho meses de su implantación, llevada a cabo en el mes de abril, la iniciativa presenta buenos resultados, con niveles crecientes de ventas y de consultas de resultados de los sorteos.

O projeto de comercialização de apostas das loterias federais pela internet utiliza como piloto a base de correntistas da CAIXA. Decorridos quase oito meses de sua implantação, realizada no mês de abril, a iniciativa apresenta bons resultados, com níveis crescentes de vendas e de consultas aos resultados dos sorteios.

“La estrategia de CAIXA es ampliar los canales de venta de las loterías y alcanzar una nueva plataforma de modernización e innovación que le permita conquistar nuevos grupos de apostadores”

En la fase piloto, los clientes pueden apostar en Mega-Sena –principal producto de las loterías federales brasileñas– exclusivamente para el concurso vigente en la fecha de la apuesta. El acceso se permite a los titulares de cuentas: persona física, mayor de 18 años y que esté debidamente acreditada en Internet Banking de CAIXA. Las apuestas se pueden efectuar todos los días de la semana, en horario de 10h a 18h, limitado el valor máximo de R\$ 100,00 (US\$ 54,00), por día.

El proyecto tiene el objetivo de evaluar el comportamiento del apostador, además de permitir la verificación de los aspectos de desempeño y controles de seguridad de ese nuevo canal, constituyéndose como fase fundamental para las siguientes etapas del proyecto.

De acuerdo con el Vicepresidente de Fondos de Gobierno y Loterías, Fabio Cleto, “la estrategia de CAIXA es ampliar los canales de venta de las loterías –hasta este momento comercializadas exclusivamente en la red de puntos de venta de loterías– y alcanzar una nueva plataforma de modernización e innovación que le permita conquistar nuevos grupos de apostadores”. “Estamos hablando de aquellas personas que actualmente utilizan el comercio electrónico en Brasil, las cuales tendrán en el canal Internet una manera rápida, simple y segura de apostar en las loterías federales”, añade Fabio Cleto.

La implantación total del proyecto está prevista para el primer semestre de 2012, momento en el que todos los productos de pronósticos de las loterías federales se venderán por Internet. La previsión de CAIXA es que, en el futuro, el 2% de las ventas de las loterías federales se hagan a través de ese nuevo canal. //

Cotización del Banco Central de Brasil el 28/11/2011: R\$ 1,00 = US\$ 0,54

Na fase de piloto, os clientes podem apostar na Mega-Sena – principal produto das loterias federais brasileiras – exclusivamente para o concurso vigente na data da aposta. O acesso é permitido aos correntistas, pessoa física, maiores de 18 anos e que estejam devidamente cadastrados no Internet Banking da CAIXA. As apostas podem ser efetuadas em todos os dias da semana, no horário de 12h às 18h, observado o valor máximo de R\$ 100,00, por dia.

O piloto tem por objetivo avaliar o comportamento do apostador, além de permitir a verificação dos aspectos de desempenho e controles de segurança desse novo canal, constituindo-se em fase importante e fundamental para as etapas subsequentes do projeto.

De acordo com o Vice-Presidente de Fundos de Governo e Loterias, Fabio Cleto, “a estratégia da CAIXA é ampliar os canais de comercialização das loterias – até então vendidas exclusivamente na rede de casas lotéricas – e alcançar um novo patamar de modernização e inovação que lhe permita conquistar novos grupos de apostadores”. “Estamos falando daquelas pessoas que atualmente movimentam o comércio eletrônico no Brasil, as quais terão no canal Internet uma forma rápida, simples e segura de apostar nas loterias federais”, complementa Fabio Cleto.

A implantação total do projeto está prevista para o primeiro semestre de 2012, ocasião em que todos os produtos de prognósticos das loterias federais passarão a ser comercializados pela Internet. A previsão da CAIXA é de que, no futuro, 2% das vendas das loterias federais sejam efetuadas nesse novo canal. //

“A estratégia da CAIXA é ampliar os canais de comercialização das loterias e alcançar um novo patamar de modernização e inovação que lhe permita conquistar novos grupos de apostadores”

Caso Sueldazo Platinum de Lotería Nacional de Ecuador



Ecuador



Innovación de producto y revitalización de marca en la categoría de juegos instantáneos

Entorno y desafío estratégico

En octubre de 2007 Lotería Nacional lanzó con gran éxito la Raspadita Sueldazo. La campaña de comunicación logró importantes ventas desde el primer día y a lo largo del 2008. Sin embargo, para los primeros meses del 2009 la tendencia de ventas se había estabilizado. El volumen era importante para un producto con un precio de \$1, pero ya no crecía como el primer año. Lotería Nacional tenía dos opciones con la marca: la primera, mantener el nivel de ventas como estaba, y la segunda, continuar el crecimiento de la categoría logrando un nuevo boost para la marca. Se decidió por la segunda. Después del gran éxito que fue Sueldazo 2007-2008, el primer desafío fue cómo superarlos a nosotros mismos en innovación y resultados. El análisis de lo que sucedía en mercados como USA, Europa y Chile, donde la categoría está más desarrollada, indicaba que hay dos maneras de crecer en raspaditas: horizontalmente, incrementando la diversidad de raspaditas, lo que requiere de una estructura de distribución con la que no contábamos en ese momento; o verticalmente,



incrementando los puntos de precio para lograr premios más grandes y atractivos. Bajo esta premisa se decidió llevar a Sueldazo al siguiente nivel. Nació así Sueldazo Platinum, una raspadita de \$5 con un sueldo mensual de \$25,000, como premio mayor (\$300,000 al año). Se trataba del boleto más caro de todo el portafolio de Lotería Nacional. Varios desafíos debían superarse para tener éxito: ¿cómo atraer al consumidor a un producto cinco veces más caro?, ¿cómo diferenciar este premio en un mercado de premios similares?, ¿cómo justificar el precio y diferenciarlo de los otros Sueldazos que se continuaban vendiendo?, ¿cómo lograr una campaña que no sólo venda Sueldazo Platinum sino también que beneficie a toda la categoría?

¿Cuáles fueron los objetivos de la campaña?

Objetivos de marketing:

- Desarrollar la categoría y la marca a través de un producto innovador que vuelva a captar interés del mercado.
- Lograr un nuevo boost para la marca de por lo menos un 50% de crecimiento en dólares durante la campaña.
- Captar nuevos jugadores (aquellos que ingresan a la categoría por el atractivo de premios inéditos), especialmente en la sierra, mercado donde la presencia es menor.
- Generar tráfico en islas a nivel nacional para beneficiar las ventas de toda la categoría.

Objetivos de comunicación:

- Comunicar los beneficios del producto de una manera no vista antes.
- Comunicar una personalidad diferenciada para el nuevo producto frente al resto del mercado.
- Generar interés para la marca.
- Motivar interés y compra de jugadores y no jugadores.

La gran idea que impulsó la estrategia y la campaña

Era clave encontrar una gran idea que partiera radicalmente de todo lo anterior para lograr la diferenciación buscada. Aunque se trataba de un premio importante no era tan diferente de otros existentes en el mercado. Por lo tanto, para diferenciar a la marca había que enfatizar en lo emocional y lúdico antes que en lo racional. Introducir correctamente el aspiracional del premio antes que el premio para lograr que el jugador lo dimensione y lo viva generando identificación y empatía. El *insight* se construyó así: *"Todas las personas tienen sueños y aspiraciones en la vida. Pero muchas no se realizan por las obligaciones cotidianas, entre éstas, el trabajo y el sueldo"*.

Sueldazo Platinum sería la primera raspadita que permite dedicarse

de lleno y sin preocupaciones a esa profesión o actividad que siempre se quiso pero que se resignó por falta de tiempo y dinero.

La recompensa al consumidor se expresó así: *"Dedícate a lo que siempre soñaste que nosotros te regalamos un sueldo de \$25,000 mensuales por un año"*.

De esta manera se logró no sólo una diferenciación en personalidad de la marca, sino que sus beneficios se comunicaran de una manera distinta para así lograr despertar el interés en la marca, justificar el alto precio y atraer jugadores.

Estrategia comunicacional

Por definición la comunicación de productos de suerte debe tener humor y generar simpatía e identificación. Basado en estas premisas se creó un personaje que al ganar Sueldazo Platinum pudo dedicarse a su sueño de ser jugador de la Selección de Fútbol. Este personaje es Jaime Vera y, pese a su poca habilidad y sobrepeso, está convencido de que lo va a lograr. El sueño y actitud de Jaime, producto de haber ganado, se aplicó de manera integrada en diferentes medios:

-TV y radio: dos comerciales presentaron con gran humor a Jaime Vera, su simpática personalidad y su sueño



hecho realidad gracias a Sueldazo Platinum.

-Prensa, vía pública y POP: se utilizaron frases testimoniales de Jaime Vera con su pensamiento y anécdotas de lo que ahora vive gracias a su premio.

-Página web: se creó un sitio web al estilo de las estrellas de fútbol donde se contaba la vida de Jaime.

-Facebook: se desarrolló una comunidad de amigos de Jaime Vera para que le enviaran mensajes de aliento, que él mismo respondía.

-Relaciones públicas: previo a los partidos de eliminatorias de la Selección, Jaime Vera visitó programas deportivos

Reconocimientos obtenidos por creatividad y eficiencia

Festival Cóndor de Oro 2009 (Ecuador): Oro a la mejor campaña integrada.

Pinnacle Awards DDB (Global): Plata categoría campañas integradas.

Effie Awards 2009 (Ecuador): Oro a la mejor campaña de producto. Gran Effie a la mejor campaña del año.

Festival Antigua (Guatemala): Jade Verde categoría campañas integradas.

donde contó lo que haría si estuviera en el equipo, incrementando así la visibilidad de la campaña.

- Virales: videos de youtube presentaron a su nona, amigos y conocidos.
- Rueda de prensa: la simpatía del personaje, generada por la campaña, logró que un equipo real de fútbol de la serie B (Cuniburo de Cayambe) lo contratase para darse a conocer. La noticia le dio exposición adicional a la campaña.

Resultados del caso y evidencias

- Sueldazo Platinum logró un pico máximo del 152% para toda la categoría Sueldazo en los dos meses que duró la campaña.
- En este periodo se generó un efecto halo que benefició a toda la categoría Sueldazo. En el mismo periodo de dos meses las ventas de las variantes de \$1 y \$2 lograron picos de 81% y 68% respectivamente.
- Tras la campaña se estableció un nuevo promedio de ventas del 98% superior al primer trimestre, cambiando la tendencia y consolidando el crecimiento de la categoría.
- El tráfico en islas creció. Las ventas en este canal para los productos de la línea Sueldazo llegaron a un pico del 264%. Los consumidores que se motivaron a visitar las islas por la campaña de Sueldazo Platinum, pero se vieron limitados por el precio, compraron otros Sueldazos de menor valor, logrando el objetivo de atraer a nuevos jugadores, generar tráfico y crecer la categoría.
- Las ventas de Sueldazo en el mercado de Quito, un mercado de buscadores de premios altos, fue-

ron proporcionalmente mayores a las del mercado natural de Sueldazo, cumpliendo con el objetivo de incrementar penetración en dicho mercado.

- Un estudio de tracking al consumidor realizado por Millward Brown en agosto de 2009 demostró que la campaña de comunicación logró transmitir el concepto propuesto y además lo hizo de una manera que diferenció a la marca, generando empatía e incrementando a su vez el interés y la disposición a la compra.
- Lo novedoso de la idea y la simpatía que la campaña logró en la opinión pública nos abrió las puertas de la prensa, logrando cobertura adicional para la campaña a través de *free press*.
- De igual forma, un equipo de fútbol de categoría B (Coniburo de Cayambe) encontró en el personaje de la campaña una vitrina para hacerse conocido, lo cual enriqueció también la campaña y le dio mayor exposición, dejando el camino abierto para nuevos desarrollos.

Resumen del caso

El lanzamiento de Sueldazo Platinum gracias a un innovador desarrollo de producto y una idea de campaña no

convencional y aplicada de forma integrada a diversos medios logró vender un producto cinco veces más caro que otras raspaditas y productos de la Lotería Nacional. Todos los objetivos de marketing y comunicación planteados fueron superados ampliamente. Las ventas de Sueldazo Platinum crecieron e impactaron positivamente al resto de Sueldazos de \$1 y \$2 respectivamente, cambiando la tendencia de ventas y estableciendo un nuevo nivel, creciendo y consolidando la categoría. La campaña llevó nuevos jugadores a las islas, incrementando el tráfico y manteniéndolos en la categoría.

Además, logró transmitir un concepto de comunicación diferenciador que fue más allá del premio, logrando empatía e identificación de la marca con los jugadores. La calidad de la idea y su aplicación trascendieron lo comercial y generaron un sentimiento de simpatía para el protagonista de la campaña en la opinión pública y en la prensa, lo que a su vez permitió extender aun más la exposición de la campaña a nivel de *free press*.

Gracias a Sueldazo Platinum y su campaña la marca creció como un todo y dejó listas las bases para convertir a Sueldazo en una mega marca, garantizando así su desarrollo futuro. //

Para ver la campaña

Lanzamiento:

<http://www.youtube.com/watch?v=64wFMxm7s3E>

Follow up:

<http://www.youtube.com/watch?v=lwD1xKpRAZc&feature=related>

Case Video:

<http://www.youtube.com/watch?v=jDVAM9r0QYA&feature=related>



PROVEEDOR DEL GANADOR DEL PREMIO EUROPEAN SPORTS BETTING OPERATOR EN LOS AÑOS 2006, 2008 Y 2009



Kambi es una palabra japonesa que significa perfección y eso dice mucho sobre nuestras ambiciones.

Los premios que hemos recibido, como el premio Sportsbook of the Year (sitio de apuestas deportivas del año) en la entrega anual de premios EGR de eGaming, también indican que vamos por buen camino.

Si nos permite manejar su sitio de apuestas deportivas, recibirá el servicio más competitivo del mercado, junto con la mayor seguridad. Recibirá Kambi.



KAMBI SPORTS SOLUTIONS

sales@kambi.com | www.kambi.com

UNA EMPRESA DE LINBET GROUP PLC



El Presidente de SELAE, Aurelio Martínez, con el galardón "V de Vida".

La AECC premia el apoyo de SELAE en la lucha contra el cáncer

España



Loterías lleva más de veinte años colaborando con la Asociación Española Contra el Cáncer para mejorar la calidad de vida de los enfermos, prestar apoyo a sus familiares e impulsar las investigaciones oncológicas. Como reconocimiento, la AECC le ha concedido uno de sus premios "V de Vida"

Loterías y Apuestas del Estado ha sido premiada con uno de los galardones "V de Vida" que, con carácter anual, concede la Asociación Española Contra el Cáncer (AECC). Esta entidad ha querido reconocer así la contribución solidaria y continuada de SELAE al sostenimiento de su estructura y sus actividades. La aportación de Loterías consiste en un sorteo anual, que se viene realizando desde hace más de veinte años, y resulta decisiva para que la Asociación pueda mantener su labor en beneficio de los enfermos de cáncer y sus familiares.

La ceremonia se realizó el 29 de septiembre en Zaragoza y estuvo presidida por la Princesa de Asturias, quien hizo entrega de los premios "V de Vida" en sus tres categorías: Empresa, Ciencia y Social. Al acto asistieron también la Presidenta de la AECC, Isabel Oriol; la Presidenta de Aragón, Luisa Fernanda Rudi; el Alcalde de Zaragoza, Juan Alberto Belloch; y el Secretario de Estado de Investigación, Felipe Pétriz.

El Presidente de SELAE, Aurelio Martínez, recogió el galardón de

la categoría Empresa de manos de Doña Letizia, quien ostenta la Presidencia de Honor de la AECC con carácter permanente. En las otras dos categorías, los premios correspondieron al doctor Joan Massagué, por sus innovadoras contribuciones al conocimiento del cáncer (Ciencia), y el torero Enrique Ponce, por su apoyo a las personas afectadas y a las entidades que las atienden (Social).

Durante su intervención, Isabel Oriol afirmó que plantar cara a la enfermedad "no puede quedarse

en un segundo plano”, sino que “debe ser un asunto de la máxima prioridad para todos: políticos, legisladores, gestores, empresas, profesionales sanitarios, investigadores y la sociedad en su conjunto”. Por su parte, el doctor Joan Massagué señaló que ya se están tratando con éxito y curan-

la AECC siga obteniendo la financiación necesaria para poder desarrollar sus actividades, e hizo un llamamiento a la unidad: “Es importante que estemos juntos, que luchemos juntos, que nos ayudemos en los momentos difíciles y que sepamos que vamos a ganar la partida al cáncer”.

tinados a la Asociación. En la actualidad, la estrecha relación entre SELAE y la AECC se concreta en los acuerdos de colaboración y financiación recogidos en la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el año 2010. Estos acuerdos se firmaron por un periodo de cuatro años (de 2010 a 2013), y en ellos se estableció una aportación anual de 3.339.220 euros, que es la recaudación media obtenida en los sorteos dedicados a la AECC durante los últimos cuatro años.

“Es importante que estemos juntos, que nos ayudemos en los momentos difíciles y que sepamos que vamos a ganar la partida al cáncer”

do más de la mitad de los casos de cáncer, y recordó que esta enfermedad no es una epidemia, sino que “lo epidémico son las causas evitables del cáncer, es decir, el tabaquismo, la obesidad, y el sedentarismo”.

Por último, la Princesa de Asturias destacó que resulta primordial que

Una estrecha relación

La colaboración entre Loterías y Apuestas del Estado y la AECC comenzó en 1989, concretamente el 6 de mayo, con la celebración de un sorteo de la Lotería Nacional con motivo del Año Europeo Contra el Cáncer, cuyos ingresos fueron des-

La principal ventaja de este nuevo formato de colaboración consiste en que, al establecerse una aportación fija, SELAE puede realizar sus previsiones financieras independientemente de cuáles sean los ingresos que se obtengan como consecuencia de un sorteo concreto. Del mismo modo, esta fórmula proporciona a la Asociación un horizonte económico claro y le permite establecer prioridades en cuanto a los programas y acciones que desea emprender. //



Doña Letizia en un momento de su intervención.

La noche de los sueños

España



La Sociedad Estatal Loterías y Apuestas del Estado presentó su nueva campaña publicitaria en la Plaza de los Sueños, donde cientos de personas depositaron sus ilusiones. Una ocasión especial para seguir invitando a la gente a soñar

La Plaza de Callao, situada en pleno centro de Madrid, se convirtió este septiembre en un escenario muy especial, donde confluyeron los sueños y las ilusiones de miles de personas. Este rincón de la capital, rodeado de cines y glamour, se transformó por unas horas en la Plaza de los Sueños, un lugar mágico en el que se dieron cita el Presidente de Loterías y Apuestas del Estado, Aurelio Martínez, el doctor Eduard Estivill (un experto en sueños), la modelo y presentadora Martina Klein y el tenista Feliciano López.

Todos ellos acudieron para presentar una iniciativa muy original, que consistía en ofrecer a los ciudadanos la oportunidad de escribir sus sueños en un papel y luego introducirlo en unas esferas gigantes instaladas en la plaza. Estas esferas permanecieron allí hasta el 30 de septiembre, iluminándose cada atardecer y albergando todo tipo de ilusiones. Además, en muchos puntos de venta de la Red Comercial se instalaron unos buzones especiales con el mismo fin.

¿Y qué se va a hacer con todos esos papeles? Muy sencillo: fabricar los

décimos de la Lotería Nacional del próximo año, lo cual constituye una importante novedad, puesto que nunca hasta ahora se habían confeccionado con este tipo de papel. Así, cuando alguien compre un décimo de la Lotería Nacional estará adquiriendo un sueño (el suyo propio), que a su vez estará fabricado con los sueños de muchas otras personas.

Soñar despiertos

En una noche tan especial, Eduard Estivill fue el encargado de actuar como maestro de ceremonias. El



De izda. a dcha.: Feliciano López, Martina Klein, Aurelio Martínez y Eduard Estivill en el acto de presentación de la campaña publicitaria.



La Plaza de Callao convertida en la Plaza de los Sueños.

doctor dirige la Clínica del Sueño Estivill, ubicada en Barcelona, y es el creador de un famoso método que ayuda a combatir el insomnio infantil. Desde su larga experiencia en este ámbito de la ciencia, el doctor afirmó que los sueños más importantes no son los que tenemos mientras dormimos, sino aquéllos que tenemos cuando estamos despiertos, es decir, nuestras ilusiones.

todos somos iguales ante ella. No existen razas, ni credos; no hay pobres ni ricos. Todos tenemos las mismas oportunidades”.

Entonces llegó el momento más emocionante de la noche, cuando cada invitado escribió sus sueños en un papel, que luego depositó en una de las esferas gigantes instaladas en la Plaza de Callao. La primera en hacer-

tería esté muy repartida y le toque a la gente más pobre”.

Seguidamente, cientos de personas anónimas se acercaron a depositar sus ilusiones en la Plaza de los Sueños. Unos deseaban lo mejor para sus familiares y amigos o pedían paz en el mundo, mientras que otros apostaban por terminar la carrera, conducir un Ferrari o viajar por el mundo entero.

“Cuando alguien compre un décimo de la Lotería Nacional estará adquiriendo un sueño (el suyo propio), que a su vez estará fabricado con los sueños de muchas otras personas”

La importancia de estos sueños, según Eduard Estivill, consiste en que nos acercan a la utopía y, de este modo, nos ayudan a ser más felices.

“Conseguir sueños que nos hagan optimistas y nos lleven a un mejor nivel de vida –afirmó– no es fácil. Por eso tiene mucho mérito y resulta espectacular el trabajo realizado por Loterías y Apuestas del Estado, que lleva 250 años creando ilusiones. Se trata de la empresa más democrática que tenemos, porque

lo fue Martina Klein, que manifestó su deseo de que “sigamos teniendo una enseñanza y una sanidad públicas de calidad”. A continuación, fue el turno de Feliciano López: “Yo tengo un doble sueño: uno es volver a ganar este año la Copa Davis y otro que la Lotería pueda llegar a todas las casas en España”.

Para finalizar, el doctor Estivill afirmó: “Yo también tengo dos sueños. Uno es que todos los españoles duerman muy bien y otro que la Lo-

Martina Klein insistió en que “es imprescindible que nos recuerden que soñar es lo más importante y que no debemos dejar de hacerlo nunca”. Además, la modelo y presentadora añadió: “Me parece que estamos atravesando una época difícil, pero si uno no compra un poquito de esperanza, no hay posibilidad de que esos sueños se cumplan”. Por su parte, el Presidente de SELAE señaló: “En definitiva, de lo que se trata es de transmitir que esta empresa la hemos creado entre todos los españoles desde hace 250 años y que está casi metida en nuestro ADN”.

Para terminar la velada, hubo cava y un brindis para que los sueños se cumplan, porque si hay algo seguro es que la gente nunca va a dejar de soñar. //

La Universidad de Deusto, reconocida con el I Certamen Internacional ONCE de Investigación sobre Juego Responsable

España



El premio se debe al trabajo realizado por la Universidad sobre "Factores facilitadores de conductas adictivas de juego patológico en jóvenes y adolescentes"



Vendedor de la ONCE en la Gran Vía de Madrid.

Desde hace más de setenta años, la comercialización de productos de juego de azar es la principal fuente de ingresos de la ONCE para cumplir sus objetivos de conseguir la normalización de la vida de las personas con ceguera o deficiencia visual grave, y de colaborar con otros colectivos de discapacitados españoles y de personas ciegas de otras nacionalidades.

La gama de productos comercializados por la ONCE puede catalogar-

se como de bajo riesgo, tanto por las características de los productos como por las peculiaridades concretas de la distribución de los mismos. No obstante, con el fin de disminuir hasta niveles residuales el posible impacto negativo sobre un sector muy reducido de consumidores, la Organización está comprometida con el consumo responsable del juego de azar, lo que supone, entre otras cosas, investigar sobre los factores específicos que facilitan la aparición de comportamientos de

riesgo que, en casos extremos, pueden materializarse en conductas patológicas.

Por esta razón, desde el pasado 14 de marzo hasta el 30 de junio la ONCE convocó la primera edición de su Certamen Internacional de Investigación sobre Juego Responsable. Con la convocatoria de este Certamen, que tendrá una periodicidad bienal, y que está abierto a la participación de personas físicas y jurídicas de cualquier nacionalidad,

de modo individual o colectivo, la ONCE pretende estimular la promoción de investigaciones científicas conducentes a identificar de forma relacional los factores de riesgo inherentes a los productos de juego o a cualquiera de los elementos relacionados con su distribución y consumo, que puedan facilitar conductas adictivas, lo que permitirá el desarrollo de herramientas preventivas de evaluación, así como estrategias de minimización de los efectos no deseados.

El trabajo pretende avanzar en el conocimiento de la identificación de las distorsiones cognitivas, variables emocionales y psicofisiológicas, así como los factores de riesgo, inherentes a los juegos de azar, que pueden desembocar en patrones adictivos.

Los resultados tendrán importantes consecuencias para la prevención y la identificación de los factores de riesgo implicados en los productos de juego, que puedan facilitar conductas de consumo adictivas. De esta manera,

área preventiva en el entorno de jóvenes y adolescentes.

El jurado del I Certamen Internacional ONCE de Investigación sobre Juego Responsable estuvo formado por Etelvina Andréu Sánchez, Directora General de Consumo del Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad; Arturo Canalda, Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid; Francisco J. Labrador, Catedrático de Modificación de Conducta de la Facultad de Psicología de la Universidad Complutense de Madrid; Elisardo Becoña, Catedrático de Psicología Clínica de la Facultad de Psicología de la Universidad de Santiago de Compostela; Enrique Echeburúa, Catedrático de Psicología Clínica de la Facultad de Psicología de la Universidad del País Vasco; Luis Natalio Royo Paz, Director General Adjunto de Juego de la ONCE y presidente del jurado; y Antonio Mayor Villa, Director de Comunicación e Imagen de la ONCE, que actuó como secretario del jurado.

“El proyecto premiado trata de analizar un problema social que, según estudios recientes, afecta cada vez más a un porcentaje mayor de jóvenes y adolescentes”

Esta primera edición, con una dotación de 30.000 euros, ha sido adjudicada a la Universidad de Deusto por el trabajo “Factores facilitadores de conductas adictivas de juego patológico en jóvenes y adolescentes”. Entre otros factores, el jurado, al emitir su fallo a favor de este proyecto, ha tenido en cuenta la utilidad para la evaluación práctica de los juegos de azar, y la contribución a la disminución de los riesgos potenciales de adicción derivados de su diseño, así como la viabilidad económica del proyecto.

se podrán analizar los factores psicofisiológicos, las percepciones del juego a través de los discursos de los jóvenes y se podrán conocer algunas de las variables personales que pueden estar interviniendo.

El jurado, presidido por la ONCE y compuesto por destacados profesionales en las materias objeto de la convocatoria, ha destacado del trabajo ganador su fundamentación científica y el enfoque general, además de emplear una metodología académica que asegura los resultados y la medición de los mismos.

El proyecto premiado trata de analizar un problema social que, según estudios recientes, afecta cada vez más a un porcentaje mayor de jóvenes y adolescentes. La aparición de las nuevas tecnologías y de nuevos espacios de comunicación a través de Internet hacen necesario el estudio de esta nueva realidad que atañe en mayor medida a las personas de menor edad.

Universidad de Deusto

Este estudio se realizará desde Deusto-Salud, Unidad de Investigación, Desarrollo e Innovación (I+D+i) en Psicología Clínica y de la Salud de la Facultad de Psicología y Educación de la Universidad de Deusto. Para esta universidad, el premio es un aliado para seguir trabajando en el

La ONCE: operador de juego responsable

La nueva Ley de Economía Social establece el papel de la ONCE como operador de juego responsable con una clara finalidad social y sujeto al control público, tal como establece la normativa de la Unión Europea.

Dicha legislación define a la organización española de personas ciegas como una corporación de derecho público de carácter social y sin ánimo de lucro, cuyos objetivos son lograr la autonomía personal y la plena inclusión social de las personas ciegas y con otras discapacidades.

La ONCE destina todos los ingresos que genera con la comercialización de sus juegos a la acción social. //

Un reconocimiento a nuestra gran convicción

Honduras



La entidad busca a diario mejorar la calidad de vida de los hondureños, protegiendo el medio ambiente y fomentando la educación y un ocio sano para su población

¡Cambiar vidas día a día!

Nuestra satisfacción crece aun más con cada hondureño al que le hemos cambiado la vida con nuestros premios; con cada empleo directo e indirecto que generamos con la participación en alianzas público-privadas en pro de la mejora de la calidad de vida de familias y comunidades.

Donación Proyecto Ecofogones

LOTO donó la cantidad de L. 125,000.00 a FUNDEIH para construir 50 ecofogones en la zona sur de nuestro país. A través de los ecofogones se disminuye la producción del humo en las cocinas, protegiendo la salud de las familias, ya que no emiten tanto humo



y utilizan un 50% menos de leña, favoreciendo la salud y el medio ambiente.

Con la construcción de los 50 ecofogones se verán beneficiadas más de 250 personas.

Voluntariado

LOTO, empresa comprometida con la comunidad, visitó Zona 8 de Comayagüela y reconstruyó la cancha deportiva que beneficia a más de 500 familias de la zona. Gracias a dicha reconstrucción los niños pueden practicar deportes y recrearse sanamente.

Todos los colaboradores de la empresa removieron piedra por piedra para dejar preparado el terreno para la construcción de la cancha. Padres de familia y niños de la colonia se unieron al equipo de LOTO para ayudarles y compartir un momento agradable trabajando en equipo.





cambiar la vida de las personas, proporcionando a nuestros ganadores la oportunidad de mejorar su día a día. Para LOTO cada historia cambiada vale más que mil palabras.

Apoyando la juventud y el deporte

Para LOTO la juventud es el presente y futuro de Honduras. Nuestro compromiso consiste en brindarles mejores oportunidades de vida a

Proyectos públicos

Loto en alianza con la Alcaldía del distrito Central se unen para mejorar el ornato de la capital. LOTO realizó el proyecto de la mediana el 21 de octubre.

Nuestros agentes

Nuestros agentes LOTO son parte importante de nuestro éxito. El 70% de ellos se compone de pequeñas y medianas empresas. Es por esta razón que les brindamos todo nuestro apoyo con asesoría técnica y capacitaciones.

En LOTO nos sentimos sumamente satisfechos de contribuir con la economía de cada uno de estos negocios.

Apoyando la educación

Desde sus inicios LOTO apoya la educación de Honduras. Durante 2011 se han donado más de 500 mochilas con útiles escolares a niños con escasos recursos de diferentes escuelas públicas a nivel nacional. Asimismo, LOTO ha dado apoyo económico para realizar mejoras en centros educativos públicos.



Nuestros juegos

LOTO trabaja día a día bajo sus principios y valores empresariales. Con nuestros juegos Superpremio, la Diaria y Pega 3 contribuimos a

través del deporte. La práctica de deportes desarrolla en los jóvenes habilidades para la vida como el trabajo en equipo, valores morales y disciplina, alejándolos así de las drogas y el alcohol. //



Profecía Maya de la Lotería Nacional

México



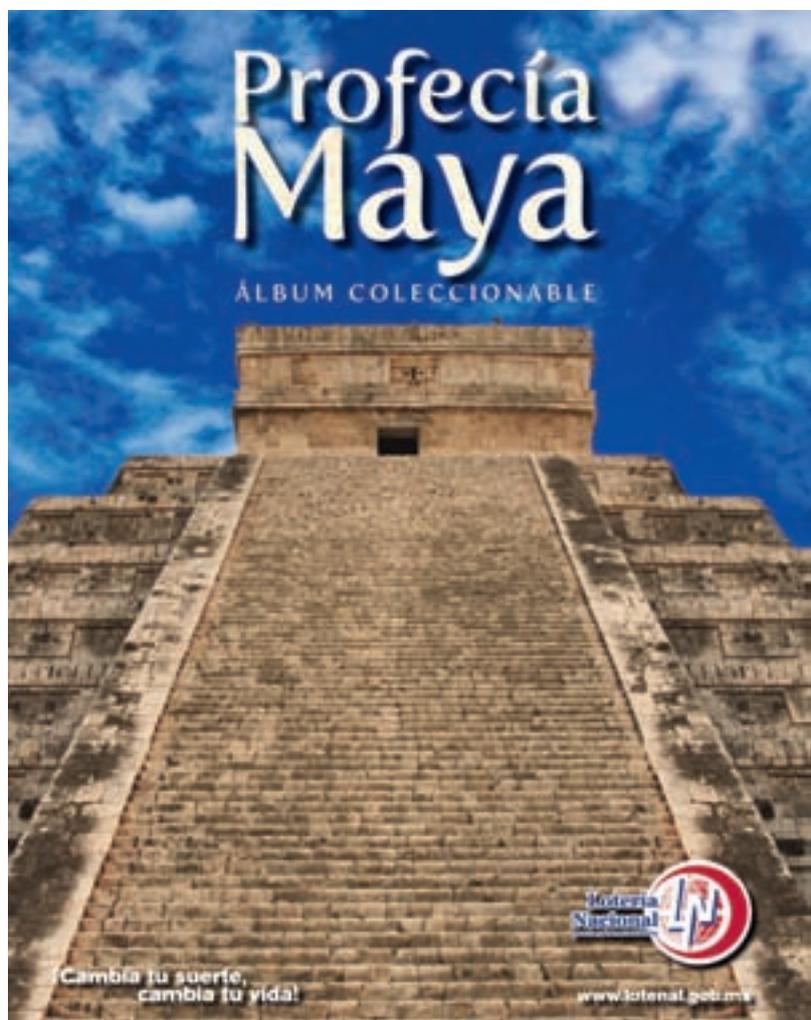
El pasado mes de octubre México lanzó de la mano del Director General, Benjamín González Roaro, un nuevo sorteo: Profecía Maya. Desde hace 240 años, como buena tradición, la Lotería Nacional continúa en su invaluable misión de aportar beneficios a la Asistencia Pública

Cómo surgió Profecía Maya

Primeramente se tenía la mira puesta en renovar la oferta de sorteos tradicionales preimpresos, que engloba los sorteos populares como el Mayor, Superior, El Gordo de Navidad, Magno, Gordito por terminaciones, Zodiaco y Zodiaco Especial.

Pensando en diversificar la gama de precios de los sorteos y en la economía del consumidor mexicano se desarrollaron diferentes propuestas de reparto de premios que construyeran al producto, y finalmente se decidió el lanzamiento del sorteo Profecía Maya con un precio de \$20 por fracción o "cachito", que ofreciera un premio principal de 8 millones de pesos y más de 23.000 premios y reintegros en una sola serie.

Este sorteo cuenta con características muy atractivas con relación a lo que convencionalmente se ofrece en el mercado de juegos y sorteos, pues el consumidor no solamente escoge el número o la terminación de su agrado, sino que además cuenta con la posibilidad de elegir entre 13 signos del calendario maya, es decir que cada billete se conforma por 4 cifras (del 0000 al 9999) más un signo.



Desde octubre de 2011 la celebración de los sorteos Profecía Maya se lleva a cabo el último domingo de cada mes. Anteriormente la Lotería Nacional en estos mismos días celebraba Zodiaco Especial, sin embargo, como se relata al inicio del texto, era

momento de refrescar la marca de la institución y se optó por retirar del calendario de sorteos al Zodiaco Especial siendo remplazado por Profecía Maya, que ofrece una mejor relación entre precio-premio y en el que uno de cada cinco resulta ganador.



¿Por qué Profecía Maya?

Una vez decidido el precio, el reparto de premios y las características de la celebración, no era sencillo encontrar la mezcla de elementos que conformaran un sorteo que fuera del agrado general y que involucrara e identificara a los mexicanos con sus tradiciones y sus raíces. El proyecto rinde homenaje a la gran cultura maya, una de las más importantes de México y el mundo entero, resaltando su esencia y aportaciones a la Humanidad.

o *Keh*, la lechuza o *Moan* y el pavo o *Kutz*, que corresponden a distintos periodos del año.

Valor añadido

La Lotería Nacional pone en el mercado el sorteo Profecía Maya que además de remitir al consumidor a la historia de nuestros antepasados y a influencias metafísicas que lo predestinan a atraer la fortuna, entrega atractivos premios, ofrece una alta probabilidad de resultar ganador y, adicionalmente a todo lo anterior, brinda la oportunidad

nando un “cachito” de cada sorteo de Profecía Maya que se celebre desde octubre del 2011 y todo el 2012, así como los del sorteo Zodiaco durante el 2012.

El álbum relata hallazgos y hazañas profundas de la cultura maya, que gracias a su capacidad para ubicarse en el tiempo y en el espacio —al estudiar desde el cielo hasta las entrañas de la tierra— plasma en esta producción el origen de las profecías mayas, explica cómo se integra el calendario, e ilustra las regiones y las ciudades mayas a través de sus imágenes, como una invitación a conocer sus hermosos vestigios y penetrar así a estos misteriosos lugares que nuestros ancestros dejaron como su herencia más preciada.

“Deseamos que 2012 traiga abundancia, éxito y mucho más a sus hogares y sus vidas, recordándoles que ya llegó el tiempo del cambio de suerte y de fortuna, los mayas lo predicen”

Finalmente, cuando el coleccionista de este místico e histórico álbum lo haya completado, deberá presentarlo en las oficinas de la Lotería Nacional o en establecimientos autorizados para recibir un obsequio por su lealtad a la institución.

Resulta interesante la parte en la que se menciona que este sorteo además de números se conforma por 13 signos mayas. ¿Cuáles son estos signos? De acuerdo con el calendario maya son los siguientes: la iguana o *Itzama*, el mono o *Batz*, el gavián o *Coz*, el jaguar o *Balam*, el perro o *Pek*, la serpiente o *Kan*, el conejo o *Túul*, la tortuga o *Aak*, el murciélago o *Tzotz*, el alacrán o *Dsek*, el venado

de hacer un viaje a través de los tiempos y a lugares espectaculares para conocer más nuestra cultura maya con el álbum coleccionable Profecía Maya.

Se trata de un álbum que cualquier consumidor puede adquirir gratuitamente en los establecimientos autorizados de Lotería Nacional. Asimismo, se completará coleccionando un “cachito” de cada sorteo de Profecía Maya que se celebre desde octubre del 2011 y todo el 2012, así como los del sorteo Zodiaco durante el 2012.

“Hoy en día, que tanto necesitamos reconectarnos con la abundancia y el éxito, deseamos que este 2012 traiga eso y mucho más a sus hogares y sus vidas, recordándoles que ya llegó el tiempo del cambio de suerte y de fortuna, los mayas lo predicen”, concluyó Benjamín González Roaro. //

Rascaditos de la Lotería Nacional

México



Rasca y gana es en síntesis el concepto de nuestro renaciente producto, que responde responsablemente a la condición humana de querer conocer de manera inmediata la suerte



Desde 1991 la Lotería Nacional había presentado y mantenido exitosamente este producto bajo la plataforma de la lotería electrónica, siendo pioneros en el mercado mexicano. Sin embargo, el día a día requería de acceso a las nuevas tecnologías para seguir siendo competitivos, ventaja con la que desafortunadamente no se contaba.

Estamos en camino de ser líderes del producto, por eso desarrollamos en los últimos dos años la plataforma tecnológica que necesitábamos, perfeccionamos nuestros procedimientos, fortalecimos la



marca, mejoramos la seguridad de los billetes, incorporamos como principio fundamental del producto el juego responsable, seguimos apoyando a la Asistencia Pública, ganamos el primer lugar en el "concurso de propaganda" de CIBELAE de este año –en la categoría de Lotería de Billetes (Pasiva e Instantánea)– y somos quienes más premios repartimos en México.

Con tales circunstancias, el Director General, Benjamín González Roaro, presentó el día 29 de septiembre el nuevo sorteo de Lotería Instantánea en sus dos versiones: física y electrónica.



Rascaditos físicos

Incorporamos al mercado en esta primera etapa cinco presentaciones de Rascaditos, cuyo valor va de 5 a 20 pesos y reparten hasta un millón y medio de pesos, como premio principal.

Contamos con nuevas terminales que a través de la lectura de elementos digitales activan los billetes para su venta, informan sobre el premio correspondiente y permiten a nuestra fuerza de venta consultar otro tipo de información sobre la institución. Un paso más de modernización y aprovechamiento de la tecnología.

Nos encontramos construyendo con nuestra fuerza de venta y consumidores la satisfacción total de la experiencia de compra: comprar-jugar-ganar-cobrar.

Con los nuevos Rascaditos es posible cobrar el premio obtenido en el mismo lugar en el que lo compraste y hacerlo de inmediato o bien canjearlo por otro producto de la marca.

La estrategia de posicionamiento e incorporación al mercado dirige sus esfuerzos mayoritariamente a los jóvenes, con una versión fresca y di-

vertida que abarca una línea de comunicación derivada de interacción.

Con el repartible de premios más alto en el mercado y la confianza de la Lotería Nacional, el producto se desplaza favorablemente entre los consumidores.

Rascaditos electrónicos

Como todos sabemos, con el desarrollo de la tecnología los juegos también han venido evolucionando. Para la mayoría de los jóvenes es necesario ofrecer también entre-

“Generar directrices para el juego responsable sin descuidar el entretenimiento fue el concepto principal para la construcción de nuestros juegos”

tenimiento, credibilidad de pago de premios y seguridad en las transacciones. Nosotros lo tenemos.

Diversificamos nuestro portafolio de productos con más de 40 juegos que operan a través de un monedero electrónico, rápido y sencillo, que además de ofrecer los Rascaditos electrónicos cuenta con todos los productos de la institución en esta versión.

Los Rascaditos electrónicos se pueden jugar a través del siguiente portal: www.lotenal.gob.mx

Generar directrices para el juego responsable sin descuidar el entretenimiento fue el concepto principal para la construcción de nuestros juegos. Respondimos a este reto a través de cuatro acciones claves:

1. El participante puede jugar gratis si así lo desea. Lo anterior fortalece el entretenimiento pero no le condiciona al juego con dinero.
2. Existe un monto límite de abono semanal de saldo para juego. Ello constituye una acción preventiva a la ludopatía.
3. Participación en el juego desde \$1. Lo cual permite participar, entretener y contener el riesgo.
4. El portal ofrece información preventiva y datos de instituciones especializadas en la atención de la ludopatía.

Los participantes que deseen jugar podrán hacerlo abonando saldo por medio de transferencia bancaria, depósito referenciado o tarjeta de crédito y débito.

Nuestro portal es un sitio de internet seguro, confiable, rápido y con premios. Los Rascaditos electrónicos ofrecen hasta \$500, 000 al instante. //

Toma de Protesta de Jesús Villalobos López, Director General de Pronósticos para la Asistencia Pública

México



Jesús Villalobos regresa a la Secretaría de Hacienda y Crédito Público después de haber cosechado durante los últimos años grandes éxitos laborales

El pasado 1 de diciembre de 2011, por instrucciones del Presidente de la República, el Titular de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, José Antonio Meade Kuribreña, tomó protesta a Jesús Villalobos López como Director General de Pronósticos para la Asistencia Pública.

En Palacio Nacional, el Secretario Meade destacó que Jesús Villalobos López ha ocupado varias posiciones relevantes en la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, por lo que está regresando ahora a la que por muchos años ha sido su casa.

Ante la Presencia de José Antonio González Anaya, Subsecretario de Ingresos de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público y Presidente Suplente del Consejo Directivo de Pronósticos, así como de los miembros del Consejo Directivo y de diversos funcionarios de la Entidad, Jesús Villalobos López, quien se desempeñara como Director General del Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE) hasta el pasado 27 de noviembre, tomó posesión del cargo para iniciar funciones de inmediato.



Toma de Protesta de Jesús Villalobos López como Director General de Pronósticos para la Asistencia Pública, junto a él, José Antonio Meade Kuribreña, Secretario de Hacienda y Crédito Público y Presidente del Consejo Directivo de Pronósticos para la Asistencia Pública, y José Antonio González Anaya, Subsecretario de Ingresos de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público y Presidente del Consejo Directivo de Pronósticos para la Asistencia Pública.

El actual Director General de Pronósticos para la Asistencia Pública cuenta con la Licenciatura y Maestría en Economía y Gobierno por la Universidad Anáhuac. Comenzó su carrera en el sector público en 1997 en el área de Investigación Económica del Banco de México. En 2001 fue nombrado Director General Adjunto de Programación y Presupuestos en la Subsecretaría de Egresos en la Secretaría de Hacienda y Crédito Público. En 2005 ocupó el cargo de Director General de Programación, Organización y Presupuesto en la Procuraduría Gene-

ral de la República y el año siguiente fue nombrado Director General de Administración y Finanzas del Secretariado Ejecutivo del Sistema Nacional de Seguridad Pública.

El 1 de enero de 2007 obtuvo el puesto de Director de Finanzas del ISSSTE y le fue encargada la Dirección General de dicho Instituto, siendo ratificado el 24 de enero de 2011. Asimismo, el 1 de diciembre del mismo año recibe el nombramiento de Director General de Pronósticos para la Asistencia Pública. //

Lotería de Nicaragua lanza Sorteo Millonario

Nicaragua



Gerente General Msc. Ernesto Vallecillo G. explicó con base estadística que Lotería Nacional ha superado todos los niveles de ventas históricos



Raspadita navideña.

En Navidad, la Lotería Nacional de Nicaragua lanzará al mercado un Sorteo Navideño mayor que todos los realizados con anterioridad; el premio principal será de más de un millón de dólares y traerá una gama de premios adicionales que permitirá alcanzar muchos premios a muchos jugadores.

El billete completo de 20 pedacitos o vigésimos costará US\$78.00 aproximadamente, y el premio mayor será equivalente a US\$1.087.000.00 (un millón ochenta y siete mil dólares netos).

Este Gran Sorteo estará acompañado de forma paralela por un

juego de raspaditas navideñas llamado "Aguinaldo Navideño", que tendrá muchos aguinaldos de regalo de US\$ 1.000.00 (mil dólares) c/u.

“Esta empresa puede afirmar que ha superado todos los niveles de ventas históricos y se prepara para alcanzar en 2012 mejores resultados”

Las estrategias de ventas implementadas han logrado que esta empresa hoy pueda afirmar con base estadística que ha superado todos los niveles de ventas históricos y se prepara para alcanzar en el 2012 mejores resultados. Así lo afirmó el Msc. Ernesto Vallecillo G. Gerente General. //

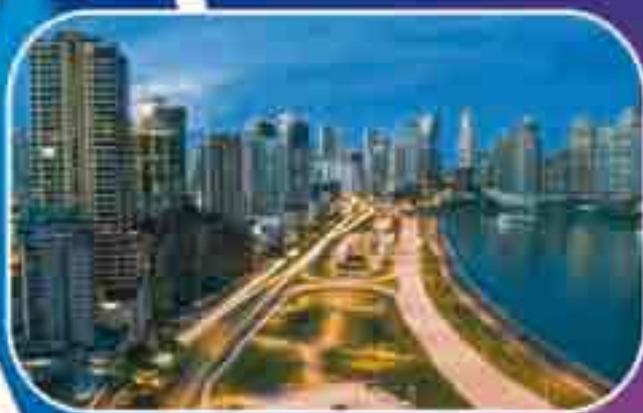
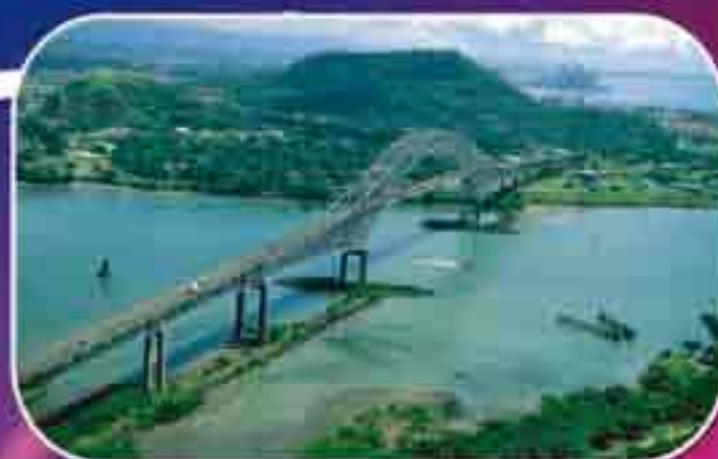
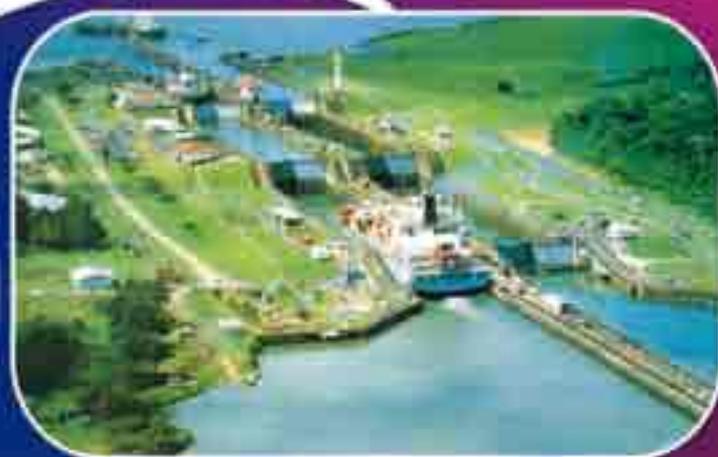


Gerente General Msc. Ernesto Vallecillo G.

XIV CONGRESO DE CIBELAE

Panamá, ciudad de Panamá

2013



Invita:



CIBELAE

El juego ilegal de Lotería en Panamá y la lucha por su erradicación

Bajo nuevo marco jurídico

Panamá



La actual Administración de la Lotería en Panamá busca contrarrestar los juegos ilegales



Nuestro producto oficial.



Formas ilegales de lotería.

De cara a robustecer su presencia en el país canalero frente a otras formas de juego ilegal cuyas ventas se estiman superiores a los 500 millones de dólares anuales, la Lotería Nacional de Beneficencia de Panamá ha emprendido una nueva etapa desde su institucionalización, como ente estatal, hace 92 años, mediante una nueva propuesta de ley que busca modernizar la ley actual, donde introduce sanciones de estricto cumplimiento a quienes se dedican a estas prácticas ilegales.

La creciente presencia de juegos ilegales foráneos en el país como la Lotto de Miami y la conocida Tica (ésta última se juega en la provincia de Chiriquí, región fronteriza

con Costa Rica, de donde es originaria), junto a las históricas prácticas clandestinas populares existentes en la nación centroamericana (bill o chance, bolita, one two, one five, rifa y venta condicionada) y las denominadas casas grandes han mermado la obra social que por ley le corresponde al Estado panameño a favor de los más necesitados del país.

Frente a la realidad planteada, la Lotería Nacional de Beneficencia, bajo la administración general del licenciado José Pablo Ramos, no ha escatimado esfuerzo alguno para contrarrestar, en todos los frentes, las prácticas ilegales de loterías en Panamá, toda vez que la explotación de estos

juegos en la República de Panamá están supeditados por disposiciones legales al Estado, que actúa a través de esta entidad.

Una de las acciones más contundentes ejecutadas por la administración Ramos para frenar la venta de lotería ilegal la constituye la propuesta de elevar las multas a cualquier forma de juego de lotería no autorizada por la entidad benéfica (bill, bolita, venta o patrocinio de chance clandestino), de 500 dólares (B/500.00) a 10.000 dólares (B/. 10,000.00). Actualmente las multas van de 10 dólares (B/.10.00) a cien dólares (B/.100.00).

Además la propuesta de ley propone sanciones contra las denominadas

casas grandes, consistentes en arresto de seis meses a un año y multas de 500.000 (B/. 500,000.00) a un millón de dólares (1,000,000.00).

Entre otras formas de penalización se mantiene vigente la figura del arresto por la venta de billetes de lotería extranjera de un mes a un año, según la importancia de la infracción. Las reincidencias en este delito serán dobladas.

La venta de juegos clandestinos conlleva pena de un mes a tres años de prisión; así como el comiso de los instrumentos utilizados y las sumas de dinero que posea el sindicado al ser sorprendido en la ejecución de la falta. Adicionalmente, se sancionará a cualquier persona que colabore en esta actividad con la mitad de la pena.

En tanto, la venta de billetes y chances casados conlleva una pena de multa de 15 días a un año de prisión y la cancelación de la libreta o del contrato por la Lotería.

La Ley de la Lotería Nacional de Beneficencia de Panamá brinda



Promoción del juego Gordito del Zodiaco con la nueva metodología.

atribuciones al Director General de la entidad, facultándolo para autorizar la consignación de los chances y billetes; así como de la eliminación de las libretas. De igual manera se le otorga la potestad de retener las libretas que fueron investigadas judicial o administrativamente. Igualmente, puede reasignarlas durante el tiempo que dure la retención.

Por otro lado, en los últimos dos años, se han implementado en esta entidad benefactora pana-

meña otras acciones para contrarrestar y erradicar la venta del juego ilegal. Dentro de estas acciones destacan la firma del convenio interinstitucional con la Autoridad de Protección al Consumidor y Defensa de la Competencia (ACODECO), ente gubernamental responsable de proteger al consumidor, en este caso al comprador de chances y billetes, a fin de garantizar la venta sin condicionamiento y otras formas de lotería ilegal.

Al mismo tiempo se estableció un cuerpo de inspectores institucionales, cuyas funciones son las de realizar operativos de compra-venta controlada, como parte del programa institucional tendiente a minimizar la venta de chances y billetes casados, así como otras formas de lotería ilegal. Por consiguiente, reciben las denuncias de los compradores del producto oficial para luego proceder con los trámites que establece la ley en cuanto a la venta irregular de chances y billetes de lotería.

Al momento se han logrado avances significativos relacionados con la erradicación o disminución de la venta de productos ilegales de Lotería en el país: se han recibido más de 468 denuncias, se han emitido 184 resoluciones de amonestaciones a billetteros y 18 resoluciones de eliminación definitiva de libretas de Lotería; medidas que junto a otras tendientes a incentivar las ventas y estimular la compra de los productos institucionales forman parte de las estrategias institucionales de modernización que plantea la entidad y que cuentan con el respaldo ciudadano. //



D. José Pablo Ramos, Director General de Lotería Nacional de Beneficencia de Panamá. Anfitrión del XIV Congreso de CIBELAE que se celebrará en 2013.

J. I. Gorrichategui M.



¡Libere su negocio!

La plataforma de juegos de Betware le da la libertad de escoger

Escoger correctamente la estrategia y los juegos que va a ofrecer puede marcar la diferencia entre el éxito y el fracaso y, en el mercado actual, los operadores ya no necesitan atarse a un contrato con un único proveedor de juegos. La plataforma de juegos de Betware se integra sin problemas con juegos provenientes de terceros y con sistemas de terminales, al mismo tiempo que proporciona al operador una flexibilidad sin límites.

Para obtener más información sobre la forma en que la sólida y flexible plataforma de Betware puede hacer prosperar su negocio, póngase en contacto con nosotros en info@betware.com



El juego. Se lo llevamos hasta donde usted quiera.

Betware
- the best bet

Portugal



Nombramientos en el Consejo de Santa Casa da Misericórdia

Novos Membros da Mesa da Santa Casa de Misericórdia de Lisboa

El Gobierno portugués ha nombrado nuevos miembros del Consejo de Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, la entidad que, entre varias actividades de solidaridad a favor de las buenas causas, también gestiona las loterías y apuestas del Estado portugués.

El Presidente de Santa Casa es ahora D. Pedro Santana Lopes, abogado de gran experiencia en el gobierno nacional y local, en destacadas posiciones, la más relevante la de Primer Ministro portugués, entre 2004 y 2005. Durante su vasta trayectoria en el servicio público, también fue Alcalde de Lisboa, Alcalde de Figueira da Foz, Secretario de Estado de Cultura, Secretario de Estado de la Presidencia del Consejo de Ministros y Diputado a la Asamblea Nacional de Portugal y al Parlamento

Informamos que Governo Português nomeou novos Membros para a Mesa da Santa Casa da Misericórdia de Lisboa, entidade que, entre várias actividades de solidariedade em favor das boas causas, também gere os jogos sociais do Estado Português.

O Provedor da Santa Casa é agora o Sr. Dr. Pedro Santana Lopes. O Sr. Dr. Pedro Santana Lopes é advogado e tem uma larga e notória experiência na administração e serviços públicos, no Governo nacional e local, em diversos cargos, o mais relevante dos quais como Primeiro Ministro português, entre 2004 e 2005. Durante a sua vasta trajetória no serviço público, foi também Presidente das Câmaras de Lisboa e da Figueira da Foz, Secretário de Estado da Cultura, Secretário de Estado da Presidência do Conselho de Ministros e Deputado da Assembleia da República Portuguesa e do Parlamento Europeu. Foi ainda



D. Pedro Santana Lopes, Presidente de Santa Casa.



D. Fernando Paes Afonso, Vicepresidente de Santa Casa y Administrador Ejecutivo del Departamento de Juegos de Santa Casa.

Europeo. También fue Presidente del Sporting Clube de Portugal, uno de los más conocidos clubes del fútbol portugués.

El Vicepresidente de Santa Casa es ahora D. Fernando Paes Afonso, y será responsable por el área de negocio de los juegos (loterías y apuestas), comercialmente designada como Jogos Santa Casa. D. Fernando Paes Afonso es economista y tiene experiencia en los juegos, ya que él fue Miembro del Consejo de Santa Casa y Presidente de Jogos Santa Casa entre 2002 y 2005. En su carrera, también ha trabajado en empresas, en las áreas de negocio de servicios financieros y de obras públicas, y hasta ahora ha sido Director General de AECOPS, la Asociación Portuguesa de Empresas de Obras Públicas. //

Presidente do Sporting Clube de Portugal, um dos mais conhecidos clubes do futebol português.

O Vice-Provedor da Santa Casa é agora o Sr. Dr. Fernando Paes Afonso, e será responsável pela gestão da área de negócios dos jogos, comercialmente designada como Jogos Santa Casa. O Sr. Dr. Fernando Paes Afonso é economista e tem experiência passada na área dos jogos, tendo sido Membro da Mesa da Santa Casa e Presidente dos Jogos Santa Casa entre 2002 e 2005. Ao longo da sua carreira profissional, também trabalhou em empresas das áreas de negócios de serviços financeiros e de construção e obras públicas, e até ao presente momento desempenhava as funções de Director Geral de AECOPS, a Associação Portuguesa de Empresas de Construção e Obras Públicas. //

Próximos eventos de CIBELAE 2012 y 2013

Seminario en MÉXICO abril 2012

Las Loterías de Estado, el Juego Responsable y la Responsabilidad Social Corporativa:
los beneficios de esa asociación

Seminario en REPÚBLICA DOMINICANA julio 2012

Nuevos productos: las tendencias, los canales y el marketing de la modernidad

Seminario en ARGENTINA octubre 2012

La seguridad de la información aplicada a los procesos integrales de las Loterías

Congreso en PANAMÁ 2013

XIV Congreso de CIBELAE



cibelae

Corporación Iberoamericana
de Loterías y Apuestas de Estado

Portugal



El Libro Verde de la Comisión Europea sobre el Juego Online

O Livro Verde da Comissão Europeia sobre Jogo em Linha

Un Libro Verde de la Comisión Europea constituye el primer paso para la existencia de una regulación comunitaria sobre una determinada materia, cuya competencia regulatoria está dividida entre los Estados miembros representados en el Consejo de Jefes de Estado y de Gobierno por la Comisión Europea, oído el Parlamento Europeo. Este tipo de documentos consiste en afirmaciones que terminan con preguntas específicas sobre los asuntos que la Comisión entiende que deben resolverse por medio de un instrumento comunitario, como una Directiva o un Reglamento.

La Comisión publica los Libros Verdes, principalmente, para tomar el pulso a los Estados miembros e Instituciones civiles con el fin de obtener una percepción clara de los límites hasta donde podrán llegar sus propuestas de integración legislativa sin que merezca una oposición de fondo de los Estados miembros.

De hecho, en materias para cuya regulación son competentes tanto los Estados miembros como la

“Será juego ilegal todo aquél que no esté autorizado por las autoridades del Estado miembro donde se preste el servicio, o sea, por el Estado en donde pretenda jugar el consumidor”



Um Livro Verde da Comissão Europeia é o primeiro passo para a existência de uma regulamentação comunitária sobre uma dada matéria cuja competência de regulação está dividida entre os Estados Membros representados no Conselho dos Chefes de Estado e do Governo pela Comissão Europeia, ouvido o Parlamento Europeu. Este tipo de documentos consiste em afirmações que terminam com perguntas específicas sobre os assuntos que a Comissão entende deverem ser resolvidos num instrumento comunitário como uma Directiva ou um Regulamento.

A Comissão lança os Livros Verdes sobretudo para tomar o pulso aos Estados membros e às suas Instituições civis de modo a ter uma percepção clara dos limites até onde poderão chegar as suas propostas de integração legislativa sem que tal mereça uma oposição de fundo dos Estados membros.

De facto em matérias para cuja regulamentação são competentes quer os Estados Membros quer a Comissão

Comisión, existe una tensión permanente entre aquello que la Comisión Europea desea ver uniformemente regulado para facilitar los intercambios de productos y servicios dentro del territorio de la Unión y el nivel de Regulación autónomo del cual no están dispuestos a abdicar los Estados miembros por varias razones, en especial de naturaleza económica, pero también y, sobre todo, culturales, morales y éticas, de protección de la salud, la seguridad y el bienestar social de sus ciudadanos.

El Libro Verde sobre los Juegos Online tiene, por tanto, este simple objetivo de saber hasta dónde puede razonablemente la Comisión proponer reglas que permitan que los juegos online autorizados en un país de la Unión puedan ser ofrecidos sin más demoras en los demás países de la Comunidad Europea, asumiendo que el juego online con dinero es una actividad económica como cualquier otra.

Para conseguir este objetivo la Comisión elaboró 50 preguntas de respuesta orientada a fin de obtener de los consultados las respuestas que le interesan: es necesaria una amplia regulación comunitaria sobre el juego online. El libro se publicó el 21 de febrero de 2011 y la Comisión recibió las respuestas por correo electrónico (email) en su página web hasta las 24 horas del 31 de julio del mismo año. Los destinatarios del Libro Verde y, por consiguiente, los que pueden y deben responder son potencialmente todos los ciudadanos de la Unión Europea, pero, especialmente, los Estados, las Loterías, las instituciones interesadas en los beneficios de éstas, asociaciones de la sociedad civil, como médicos, psicólogos, jugadores, asociaciones de padres, profesores, etc. Después publicará las mismas online, las estudiará, preparará reuniones de peritos y organizaciones que las puedan aclarar, siendo en este momento muy importante que los Estados miembros se hagan representar en tales audiciones para hacer oír sus puntos de vista, y posteriormente presentará un Libro Blanco con propuestas, precedido o no de una comunicación para "tomar el pulso" a los Estados miembros, a las Loterías de Estado y a la comunidad social. //

Ana Paula Barros

“Jogo ilegal é todo o jogo que não foi autorizado pelas autoridades do Estado membro onde o serviço é prestado ou seja pelo Estado onde o consumidor pretende jogar”

existe uma tensão permanente entre o que a Comissão Europeia pretende ver uniformemente regulado em ordem a facilitar as trocas de produtos e serviços dentro do território da União e o nível de Regulação autónoma de que os Estados Membros não estão dispostos a abdicar por várias razões, nomeadamente razões de natureza económica, mas também e sobretudo culturais, morais e éticas, de protecção da saúde, segurança e bem-estar social dos seus cidadãos.

O Livro Verde sobre os Jogos me Linha tem portanto este simples objectivo de saber até onde é que a Comissão pode razoavelmente propor regras que permitam que os jogos online autorizados num país da União possam ser oferecidos sem mais delongas no resto da Comunidade Europeia assumindo que o jogo a dinheiro é uma actividade económica como outra qualquer.

Para conseguir este objectivo a Comissão elaborou 50 perguntas de resposta orientada para a Comissão obter dos consultados as respostas que lhe interessam: é necessária uma alargada regulamentação comunitária sobre o jogo online. O livro foi publicado em 21/3/2011 e a Comissão receberá as respostas por Correio eletrónico (email) no seu site até às 24 horas do dia 31/7/2011. Os destinatários do livro verde e portanto os que podem e devem responder são potencialmente todos cidadãos da União Europeia, mas especialmente os Estados, as Lotarias, as instituições interessadas nos lucros destas, associações da sociedade civil, como médicos, psicólogos, jogadores, associações de pais, professores, etc.) Depois publicará as mesmas online, estudá-la-á, preparará reuniões de peritos e organizações que a possam esclarecer, sendo neste momento muito importante que os Estados membros se façam representar nas tais audições para fazer ouvir os seus pontos de vista, e depois apresentará um livro branco com propostas precedido ou não de uma comunicação para "apalpar o pulso" aos Estados Membros, às lotarias de Estado e à comunidade social. //

Ana Paula Barros

Situación actual de la lotería uruguaya

Uruguay



En su afán evolutivo ha desarrollado una serie de cambios para potenciar la lotería, fundamentados en la estructura de premios y la emisión de billetes

Desde los tiempos de la colonia la lotería fue el juego de azar por excelencia para una población deseosa de participar en entretenimientos lúdicos, que le permitiera desarrollar una actividad más placentera en un medio social todavía complicado.



A partir de 1856 el Estado asumió el rol articulador, a través de la Dirección Nacional de Loterías y Quinielas, organismo estatal encargado de administrar, gestionar, regular y controlar todas las actividades vinculadas con el mercado de los juegos de azar. Por este motivo el Estado ha detentado el monopolio sobre la explotación de los juegos de azar con un doble objetivo:

- Establecer un régimen jurídico que regule todos sus aspectos y el mercado de los juegos de azar, tanto las cuestiones reglamentarias de los juegos existentes, como los distintos operadores que participan en la actividad.
- Constituirse como el ente encargado de controlar la recaudación que genera esta actividad.

En función de lo anterior, la Dirección Nacional de Loterías y Quinielas ha subdividido su gestión, atendiendo directamente la explotación de la lotería tradicio-

nal y supervisando y controlando al resto de los juegos de azar (excepto los juegos de casinos y las carreras de caballos).

Lotería uruguaya

En los últimos años se han implementado una serie de estrategias con el fin de potenciar este juego, el cual se había visto disminuido en ese mismo periodo.

Por un lado, se implantaron cambios en la estructura de premios, en el universo de los billetes emitidos y en la subdivisión de los mismos (se pasó de décimos a quintos). Todas estas modificaciones se realizaron con el fin de mejorar la relación precio/billete apostado –monto estipulado al premio mayor– lo que permitió que dicha relación pasara de \$6.000 al precio mayor por cada \$1 apostado, a más del doble (12.500 veces el monto apostado), también se exoneró del impuesto a los aciertos de los números sorteados, excepto el acierto al premio

mayor, cuya tasa de imposición se redujo en un 50%.

De manera concomitante, se iniciaron acciones en las áreas de logística y de marketing para poder sustentar las mejoras introducidas y explicar los alcances de las mismas.

En el segundo semestre de 2011 se realizaron otras modificaciones, en línea con la dirección comercial establecida:

- Premios Dobles para la Lotería Semanal, siempre que coincida con el viernes, que se extrae un sorteo independiente en que participan todos los días de la semana.
- Sorteos Especiales mensuales con premios para billetes sin acierto y para los vendedores de los mismos.

Por último, se tiene previsto iniciar en el próximo ejercicio el proceso de descentralización en la emisión de los billetes de lotería, los cuales podrán ser emitidos de manera online por las propias Agencias de Loterías. Con el fin de sustentar estas mejoras se estima incorporar nuevos servidores para atender la red de comunicación y a las nuevas terminales e impresoras en los locales autorizados. //

Scientific Games, a la vanguardia del juego

Scientific Games es un proveedor líder de productos y servicios de lotería seguros y de alta calidad para organizaciones de juego alrededor del mundo.

Durante casi cuatro décadas, Scientific Games ha estado a la vanguardia de lotería e industria de juego. Comenzando con la introducción de los primeros boletos seguros de lotería instantánea en 1974, la compañía ha introducido una serie de inventivas novedosas, muchas de las cuales se desarrollaron como soluciones personalizadas para satisfacer las necesidades únicas de los clientes.

Atendiendo a sus clientes en seis continentes con instalaciones de última generación en América del Norte, América del Sur, Europa, Asia y Australia, Scientific Games ofrece una gama integrada de productos y servicios, incluyendo juegos de lotería instantánea, sistemas de juego de lotería, terminales y servicios, y aplicaciones de internet, así como de máquinas de juegos interactivas basadas en servidores y los correspondientes sistemas de control de juego.

Para más información visite www.scientificgames.com

Plataforma de juegos de Betware: una herramienta múltiple para añadir a la oferta en línea de los operadores

El mercado de los juegos es un entorno de negocio dinámico, en el cual los procesos de liberalización potencian la competencia entre los diferentes operadores. A medida que los juegos se van convirtiendo en un artículo de consumo, los operadores necesitan ofrecer constantemente nuevos y mejores productos de entretenimiento, con nuevos modelos de premios y conceptos de juego. También tienen la necesidad de investigar el mercado para estar al corriente de las nuevas tendencias y así poder trabajar con los proveedores que les ofrezcan el mejor producto posible dentro de una categoría de juego en particular.

El primer paso, así como el más importante para tomar este camino, es disponer de acceso a una plataforma de juegos que garantice a la vez la libertad y la posibilidad de integrarse con el proveedor seleccionado. La plataforma de juegos diseñada por Betware ofrece a los operadores una Cuenta de Jugador que puede interactuar con todos los juegos que éstos quieran ofrecer. Diseñada pensando en un entorno abierto, permite a los clientes integrar fácilmente los mejores y más emocionantes juegos del mercado. Con el sistema *Central Regulatory Storage* ("Sistema Capturador") implementado en la plataforma, los operadores pueden estar tranquilos en lo que respecta a sus operaciones en línea y centrarse en las actividades de venta y de marketing.

Universal Gaming Experience

Proximidad al cliente y flexibilidad de soluciones: las claves del éxito

INTRALOT, a través de su experiencia obtenida por medio de la cooperación con las loterías más exitosas de todo el mundo, siempre ofrece soluciones tecnológicas que satisfacen y superan las necesidades y las expectativas de sus clientes. La Universal Gaming Experience constituye el nuevo paso decisivo hacia el futuro de nuestra industria e INTRALOT está lista para ofrecer a sus clientes la oportunidad de "vivirla".

manera única y transparente, independientemente del modelo elegido o sus preferencias de juego. Al mismo tiempo unifica todos los elementos que se generan a lo largo del ciclo de vida de juego del cliente, analiza preferencias y propone de forma proactiva las acciones necesarias con el fin de optimizar los ingresos, respetando los principios del juego responsable.

Para Universal Gaming el cliente es el foco central, y todos los puntos de interacción con él se gestionan de una

Para más información puede visitar la página web: www.intralot.com/es

Junta Directiva

Presidencia:

ALEAD

Roberto Armando López
Córdoba (Argentina)

Vicepresidencias:

1ª Vicepresidencia:

Caixa Econômica Federal
D. Fábio Cleto Brasília (Brasil)

2ª Vicepresidencia:

Lotería Nacional para la Asistencia Pública
D. Benjamín González Roaro
México D.F. (México)

Vocalías:

Junta de Protección Social

D. Francisco Ibarra Arana
San José (Costa Rica)

Lotería Nacional de Beneficencia

Dª. Marta Zoila Uribe
San Salvador (El Salvador)

Lotería Nacional de Beneficencia

D. José Pablo Ramos
Panamá (Panamá)

Santa Casa da Misericórdia/ Departamento de Jogos

D. Rui António Ferreira da Cunha
Lisboa (Portugal)

Dirección Nacional de Loterías y Quinielas

D. Alberto Germán Queijo
Montevideo (Uruguay)

CONALOTD.

Yván Darío Bastardo Flores
Caracas (Venezuela)

secretaría General:

Sociedad Estatal Loterías y Apuestas del Estado

D. Aurelio Martínez
Madrid (España)

Abono de cuotas:

BARCLAYS

Titular: CIBELAE

Cuenta Bancaria: 0065-1279-98-0001011410

CÓDIGO SWIFT: BARCESMM

CÓDIGO IBAN: ES43 0065-1279-98-0001011410

Calle Alcalá, 369

28027-MADRID

Argentina

ALEA

Presidente: D. Roberto Armando

López Calle 27 de abril, n° 252, 1°, of. 24 (Córdoba)
CP 5000

Tel.: (54)-(351)-4216310 (int.101)/ 4216076 / 4239707

Fax: (54)-(351)-4216076

e-mail: alea@alea.org.ar

info@alea.org.ar

Web: www.alea.org.ar

Lotería Nacional, S.E.

Presidente: D. Roberto Armando López
Santiago del Estero, 126 (Buenos Aires)
C.P. 1075

Tel.: 54-11-43795220/ 5225/ 5250

Fax: 54-11-43819911

e-mail: secretariaprivada@loteria-nacional.gov.ar

Web: www.loteria-nacional.gov.ar

Bolivia

Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad

Presidente: D. Julio Díaz Herrera

Avda. Mariscal Santa Cruz esq. Cochabamba, n° 525,
2º piso (La Paz)

Tel.: 591-2-2371392/2373060

Fax: 591-2-2335838

e-mail: julio.diaz@lonabol.gob.bo

Web: www.lonabol.gob.bo

Brasil

Caixa Econômica Federal

Vicepresidente: D. Fábio Cleto

SBS Quadra 04 Lotes 3 e 4 Ed. Matriz 21o. Andar
(Brasília-Distrito Federal) Brasil - CEP 70092-900

Tel.: 55-61-32069168

Fax: 55-61-32069723

e-mail: vifug@caixa.gov.br

fabio.cleto@caixa.gov.br

Web: www.caixa.gov.br

Costa Rica

Junta de Protección Social

Presidente: D. Abundio Gutiérrez

Gerente General: D. Francisco Ibarra Arana
Calle 20 Avenidas 2 y 4 San José 592-1000

Tel.: 506-25222020/22221327

Fax: 506-22553825

e-mail: agutierrezm@jps.go.cr

fibarra@jps.go.cr

Web: www.jps.go.cr

Chile

Lotería de Concepción *

Gerente General: D. Mariano Campos

Colo Colo 592 (Concepción)

Tel.: 56-41-2266250/5606521

Fax: 56-41-2244961

e-mail: vcerda@loteria.cl

Web: www.loteria.cl

Polla Chilena de Beneficencia

Presidente: D. Roberto Ossandón

Compañía de María 1085-8º piso

Santiago de Chile 6501168

Tel.: 56-2-6793762/7

Fax: 56-2-6793856/52

e-mail: roberto.ossandon@pollachilena.cl

Web: www.pollachilena.cl

Ecuador

Lotería Nacional

Dir. General: D. Xavier Vallarino

Administradora: Dª. Susana Arroyo

Av. Juan Tanca Marengo n° 105 y Justino Cornejo,
Guayaquil

Tel.: 593-4-2284930

Fax: 593-4-2284929

e-mail: xvallarino@loteria.com.ec

sarroyo@loteria.com.ec

Web: www.loteria.com.ec

El Salvador

Lotería Nacional de Beneficencia

Presidenta: Dª. Marta Zoila Uribe

47 Avda. Norte y Alameda Roosvelt, 110.
San Salvador.

Tel.: 503-25361114/5

Fax: 503-25350300

e-mail: marta.uribe@lnb.gob.sv

Web: www.lnb.gob.sv

España

Entitat Autònoma de Jocs i Apostes

D. Amadeu Farré i Morell

Ps. Sant Joan, 45

08009 Barcelona

Tel.: 34-93-5512091

Fax: 34-93-5512442

Web: www.genecat.cat

S.E. Loterías y Apuestas del Estado

Presidente: D. Aurelio Martínez Estévez

C/ Capitán Haya, 53

28020-Madrid

Tel.: 34-91-5962372/5962366

Fax: 34-91-5339434

e-mail: presidencia@loteriasyapuestas.es

Web: www.loteriasyapuestas.es

ONCE*

Dir. Gral. Adjunto: D. César Palacios

Prado, 24 28014 Madrid

Tel.: +34 91 589 4604

Fax: +34 91 429 6791

e-mail: cepg@once.es

Web: www.once.es

Guatemala**Lotería del Niño**

Presidente: D. Luis G. Morales
4ª Avenida 1-47, Zona 1
(Guatemala) C.A. 01001
Tel.: 502-22303572/22853900
Fax: 502-22853910
e-mail: direccion_general@fundacionpediatrica.org
Web: www.fundacionpediatrica.org

Honduras**Patronato Nacional de la Infancia**

Dra. Ejecutiva: D^{ña}. Gladis Suyapa Santos
Avda. de los Próceres (Tegucigalpa)
Tel.: 504-2367963/2369288/23688543
Fax: 504-2367224/2216691
e-mail: pninfancia@yahoo.com
famass09@hotmail.com
Web: www.loterias.hn

Loterías Electrónicas de Honduras***

D. Ravi Chandre Singh
Avda. Cervantes (contiguo al cine Clamer)
Tegucigalpa
Tel.: 504-216 0600
Fax: 504-216 0611
e-mail: rsingh@lotelhsa.hn
kaleman@lotelhsa.hn
Web: www.lotelhsa.hn

México**Lotería Nacional para la Asistencia Pública**

Dir. General: D. Benjamín González Roaro
Pza. de la Reforma 1, Col. Tabacalera
México D.F. 06037
Tel.: 52-55-51407010/51407021
Fax: 52-55-51407026
e-mail: bgonzalezr@lotenal.gob.mx
Web: www.loterianacional.gob.mx

Pronósticos para la Asistencia Pública

Dir. General: D. Jesús Villalobos López
Insurgentes Sur, 1397
México D.F. 03920
Tel.: 52-55-55987651/54820000
Fax: 52-55-55987661/56110102
e-mail: jesus.villalobos@pronosticos.gob.mx
Web: www.pronosticos.gob.mx

Nicaragua**Lotería Nacional**

Gerente General: D. Ernesto Vallecillo
Camino Oriente Managua 04
Tel.: 505-22788730/22780751
Fax: 505-22788731/22788727
e-mail: ggeneral@loterianacional.com.ni
Bbarreto@loterianacional.com.ni
Web: www.loterianacional.com.ni

Panamá**Lotería Nacional de Beneficencia**

Director General: D. José Pablo Ramos
Avda. Perú y Cuba, Calles 31 y 32
0816-07376 Panamá
Tel.: 507-5076876/6848
Fax: 507-5076711
e-mail: jose.ramos@lnb.gob.pa
nilvia.serrano@lnb.gob.pa
Web: www.lnb.gob.pa

Perú**Intralot de Perú SAC***

Presidente Ejecutivo: D. Vangelis Apostolakopoulos
Avda. Parque Norte 1180,
San Borja (Lima)
Tel.: 511-513 5555
Fax: 511-225 2777/1919
e-mail: roxana.palma@intralot.com.pe
Web: www.intralot.com.pe

Portugal**Santa Casa da Misericórdia de Lisboa**

Presidente de SCML: Rui Cunha
Largo Trindade Coelho, 1
Lisboa 1250-470
Tel.: 351-21-3235032/3210441
Fax: 351-21-3235029
e-mail: rui.cunha@scml.pt
Web: www.scml.pt
Web: www.jogossantacasa.pt

Puerto Rico**Lotería de Puerto Rico**

Directora Auxiliar: D^{ña}. M^ª del Mar Velázquez
139 Ave. Carlos Chardón
(San Juan de Puerto Rico)
CP 00918-0902
Tel.: 1787-7598813
Fax: 1787-7638436
e-mail: agv1481@hacienda.gobierno.pr
Web: www.hacienda.gobierno.pr

Rep. Dominicana**Lotería Nacional**

Administrador Gral.: D. Enrique Martínez
Avda. de la Independencia esq. Jiménez Moya,
Centro de los Héroes (Santo Domingo)
Tel.: 1809-5335222
Fax: 1809-5332496/5335202
e-mail: e.martinez@loterianacional.gov.do
jlfalchetti@hotmail.com
mauricio.r.gonzalez@gmail.com
Web: www.loteria-nacional.gov.do

Timor Oriental**Inspeção-Geral de Jogos*****

Dir. General: D. Miguel Dos Santos
Dili: D. Adalberto Alves
Avenida Mártires da Pátria-Fomento
Tel.: +670 333 1306
Fax: +670 333 1306
e-mail: mitolobato2003@yahoo.com
web: www.turismotimorleste.com
www.mtci-timorleste.com

Uruguay**Banca de Cubierta Colectiva de Quinielas***

Presidente: D. Roberto Palermo
Lima 1582 (Montevideo) C.P. 11800
Tel.: 598-2-9246405
Fax: 598-2-9245054
e-mail: roberto.palermo@labanca.com.uy
daniel.tirelli@labanca.com.uy
Web: www.labanca.com.uy

Dirección Nacional de Loterías y Quinielas

Director General: D. Alberto Germán Queijo
Pérez Castellano 1440 CP11000 (Montevideo)
Tel.: 598-2-9153570
Fax: 598-2-9161746
e-mail: direccion@loteria.gub.uy
Web: www.loteria.gub.uy

Venezuela**Lotería de Oriente**

Presidente: D. Francimar Rojas
Avda. Bolívar-Ed. Lotería de Oriente piso 2^º
Maturín-Estado de Monagas
Tel.: 58-291-6414230
Fax: 58-291-6440059
e-mail: loteriaorientehotmail.com

Lotería del Táchira

Presidente: D. Ángel Pernía Pérez
Avda. Libertador, Urbanización Las Lomas
(San Cristóbal-Táchira)
Tel.: 58-276-3400100/163/167
Fax: 58-276-3418552
e-mail: angelper58@gmail.com
miguelrangel42@gmail.com
Web: www.loteriadelatichira.com

Comisión Nacional de Lotería

Presidente: D. Yván Darío Bastardo Flores
Av. Principal Los Ruices, edif. Centro GAMMA
Sede del SENIAT, Región Capital
Piso 4, Of. 378 1090 Caracas
Tel.: 58-212-2078041
Fax: 58-212-2078040
e-mail: ybastardo@conalot.gob.ve
evasquez@conalot.gob.ve
Web: www.conalot.gob.ve

* Miembros Observadores Regulares

*** Miembro Observador Regular provisional a ratificar por Asamblea

Argentina

Boldt Gaming S.A.

Vicepresidente: D. Antonio E. Tabanelli
Aristóbulo del Valle 1257 Buenos Aires C.F. 1295
Tel.: 54-11-43095400
Fax: 54-11-43613435
e-mail: ryuffrid@boldt.com.ar
ellorent@boldt.com.ar
Web: www.boldt.com.ar

Austria

Keba AG

CEO: D. Gerhard Luftensteiner
Gewerbepark Urfahr Linz 4041
Tel.: 43 732 70900
Fax: 43 732 730910
e-mail: sh@keba.com
Web: www.keba.com

Brasil

Procomp Amazônia Ind. E.L. Ltda.

Presidente: D. Antonio Gil de Faria
Avenida Dr. Gastão Vidigal, nr. 2001
Vila Leopoldina, São Paulo
Tel.: 55 11 3643 3257
Fax: 55 11 3643 3008
e-mail: sandra.valencia@diebold.com
gil.faria@diebold.com
Web: www.diebold.com.br

Wintech do Brasil

CEO: D. Gabriel Robinson Mendes
Av. Tamboré, 1180 módulo A1-Tamboré 06460-000
Barueri-SP
Tel.: 55 11 3133-7600
Fax: 55 11 3133-7616
e-mail: reinaldo@wintechdobrasil.com.br
Web: www.wintechdobrasil.com.br

Canadá

Pollard Banknote Ltd. Partnership

CEO: D. Gordon Pollard
Director Ventas Intal.: D. Joaquin Casajuana
1499 Buffalo Place R3T 1L7 Winnipeg
Tel.: 1 404 892 0081
Fax: 1 204 453 1375
e-mail: jwestbury@pbl.ca
jcasajuana@pbl.ca
Web: www.pollardbanknote.com

Chile

Intralot de Chile, S.A.

Presidente: D. Tiberiu Grigorescu
Av. Vitacura 2939 OF. 1801 Las Condes (Santiago)
Tel.: 56-2-4703110
Fax: 56-2-6508559
e-mail: monica.robles@intralot.cl
Web: www.intralot.com

Scientific Games

Gerente Comercial: D. Francisco Bertens

Antonio Escobar Williams 270
Comuna de Cerrillos (Santiago)
Tel.: 56-2-7535716
Fax: 56-2-7535772
e-mail: francisco.bertens@scientificgames.cl
Web: www.scigames.cl

España

**Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-
Real Casa de la Moneda**

Presidente-Director General: D. Ángel Esteban Paúl
Director de Ventas: D. Francisco Prieto
Jorge Juan, 106 28009 - Madrid
Tel.: 34-91-5666735/5666661
Fax: 34-91-4090207
e-mail: fprieto@fnmt.es
jagenjo@fnmt.es
Web: www.fnmt.es

Sistemas Técnicos de Loterías de Estado

CEO: D. Aurelio Martínez
Manuel Tovar, 9 28034 - Madrid
Tel.: 34-91-3489201
Fax: 34-91-3489212
Web: www.stl.es

Cirsa Interactive

Presidente: D. Manel Lao
Director Comercial: D. Lluís Cabré
Ctra. Castellar, 298. Terrassa 08226 - Barcelona
Tel.: 34 93 739 6561
Fax: 34 93 739 6701
e-mail: llcabreb@cirsa.com
Web: www.cirsainteractive.com

Ludwin Group

Director de Ventas: D. Juan Carlos Zarzoso Ribes
Travessera de les Corts, 154, 7, 1º
08028 Barcelona
Tel.: +34 653 933 908
e-mail: juancarlos.zarzoso@ludwingroup.com
Web: www.ludwingroup.com

Estados Unidos

GTECH Corporation

Vicepresidente Regional: D. Erik Dyson
Directora Comercial: Dª. María Clara Martínez
10, Memorial Blvd. Providence,
Rhode Island RI 02903 Tel: (401) 392-2078
Fax: (401) 392-2292
e-mail: erik.dyson@gtech.com
maria.martinez@gtech.com
Web: www.gtech.com

GTECH Corporation (México)

Gerente Regional: Dª. Yvonne Rendón
Constituyentes 635
Col. 16 de septiembre México D.F. 11810
Tel.: (52) 55-5276 80 18
e-mail: yvonne.rendon@gtech.com

International Game Technology

VP de Ventas: D. Toni Martínez
6355 South Buffalo Drive Las Vegas NV 89113-2133

Tel.: 1-702-669-7777/8968500
Fax: 1-702-8968686
e-mail: toni.martinez@IGT.com
Web: www.igt.com

Public Gaming Research Institute

Presidente-Director General: D. Duane V. Burke
218 Maine Street, Suite 203 Kirkland WA 98033
Tel.: 1-831 2772340/800 4930527
Fax: 1-206-3742600
e-mail: duaneburke@aol.com
Web: www.publicgaming.org

Francia

Editec

CEO: D. Franck Attal
27, Rue du 8 Mai 1945 94470 Boissy Saint Léger
Tel.: 33 156739200
Fax: 33 145691146
e-mail: b.houdee@editec-lotteries.com
Web: www.editec-lotteries.com

Ryo Cateau

Presidente-Director General: D. Ghislain
Toulemonde
136, Rue Jules Guesde B.P. 189 59391 Wattrelos Cedex
Tel.: 33-3-20758656
Fax: 33-3-20023091
e-mail: gtoulemonde@ryo-cateau.com
Web: www.ryo-cateau.com

BR Gaming**

CEO: D. Jean-Michel Bailly
Director Operaciones Latinoamérica: D. Javier
del Águila
38, route de Saint Léger 78125 Poigny-la-Fôret
Tel.: 44 79 2122 4223
e-mail: jedat@yahoo.com
Web: www.brgaming.com

Grecia

Intralot, Group S.A.

Director-Gerente de Latinoamérica: D. Nikos
Nokolapoulos
Responsable de R. Públicas y CSR: Dª. Chryssa
Amanatidou
64, Kifissias Ave. & 3, Premetis Str.
15 125 Athens, Greece
Tel.: 30 210 615 6000
Fax: 30 210 610 6800
e-mail: Nikolakopoulos@intralot.com
cthe@intralot.com
amanatidou@intralot.com
Web: www.intralot.com

Islandia

Betware hf

CEO: D. Stefan Hrafnkelsson
Holtasmari 1
201 Kopavogur
Tel.: 354 580 4700
Fax: 354 580 4701
e-mail: agnieszka@betware.com
Web: www.betware.com



Revista "Cibelaé"
la mejor forma de
darse a conocer



Corporación Iberoamericana
de Loterías y Apuestas de Estado

Tarifas de publicidad 2012

Interior de portada:	2.500 US \$
Interior de contraportada:	2.500 US \$
Contraportada:	2.500 US \$
1/2 página interior:	800 US \$
1 página interior:	1.500 US \$
Doble página interior:	2.800 US \$



DISEÑO



SEGURIDAD



FLEXIBILIDAD



Los sistemas de sorteo más avanzados



www.wintv-editec.com

División de equipos de sorteo de **editec**



integrados
en el juego

Integramos nuestra experiencia en la nueva era del juego online

La vasta experiencia del Grupo de INTRALOT ha crecido para satisfacer las necesidades de las organizaciones a medida que van adentrándose en la nueva era del Juego Interactivo. INTRALOT Interactive lleva el juego más allá combinando su profunda experiencia y conocimiento con los últimos avances tecnológicos para acercarnos la próxima generación de soluciones de juego interactivo.

Nos dedicamos a ofrecer soluciones innovadoras a organizaciones que quieren marcar el camino...mantenerse a la cabeza del juego.

Para obtener más información acerca de las apuestas deportivas de INTRALOT Interactive, visite: www.intralotinteractive.com

El Juego Responsable es una parte integral de las soluciones de INTRALOT. Nuestra tecnología punta y gran habilidad operacional nos permiten aplicar las prácticas de juego responsable en nombre de nuestros clientes.
En INTRALOT...we care a LOT!



intralot
interactive

Liderando el juego